



Diamars December 8 2015 -Edicion-8 Vol.195017Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

**Na Olde Molen:**

## DOS BOUNCER TIRA DEN MADRUGA: UNO A FAYECE Y E OTRO TA CRITICO



**NOS TA LAMENTA E ASESINATO  
NA OLDE MOLEN Y TA URGU  
AUTORIDAD PA TUMA ACCION**

## Pelea cu hincamento na Glenny's Corner

**E victima a core bay  
te na warda di polis**

**Homber di edad  
yegando cas, a ser  
atraca y maltrata,  
te mand'e den  
coma!**

**Esposa di Mike  
de Meza, Dokter  
Every a insulta  
tur hende**



Brigitte De Meza Every  
1 hr • 21

Mi no ta husgando pero processando info....8% mal pagado na WEB y 20 % na Elmar.... Un Aruba yen di auto, celular na granel, trahamento di cas, conciertoan chok chok y viahamento regularmente...No papia mes di Carnival, happy hours rand rand y tasnan di Michael Kors? Of ta con e Jama...Aruba cu su bunitesa y tranquilidad...One Happy Island mes mes...Bon siman dushinan! ☺

41 likes 16 comments

**URATACA CENTER**

**Special di awe:**

Parmesan Chicken, Spaghetti,  
Salada & Garlic Bread

Fl.10.00

Tel: 585-5212

**Disgusto na  
Eerste Hulp:**

**Stagiaire  
Hulandes  
ta insulta  
Arubiano**

**Arma di candela ta sigui circula rond na  
Aruba:**

## Homber tirá dilanti Circle K



**Disgusto na Inmigracion...**

**Hefe kier pa tur empleado  
meldziek cerca dje!**

**Sintoniza awe nochi  
e programa:  
E BERDAD**

**Pa Karel Maduro na  
91.5 na Rumba pa  
9:00 pm**



## Dilailah Beauty Clinic

**cu un special  
tur diadomingo  
den December  
Manicure y  
pedicure combo  
solamente afl.  
50,-**



**Yama 586- 7272 y haci bo cita!**



Arma di candela ta sigui circula rond na Aruba:

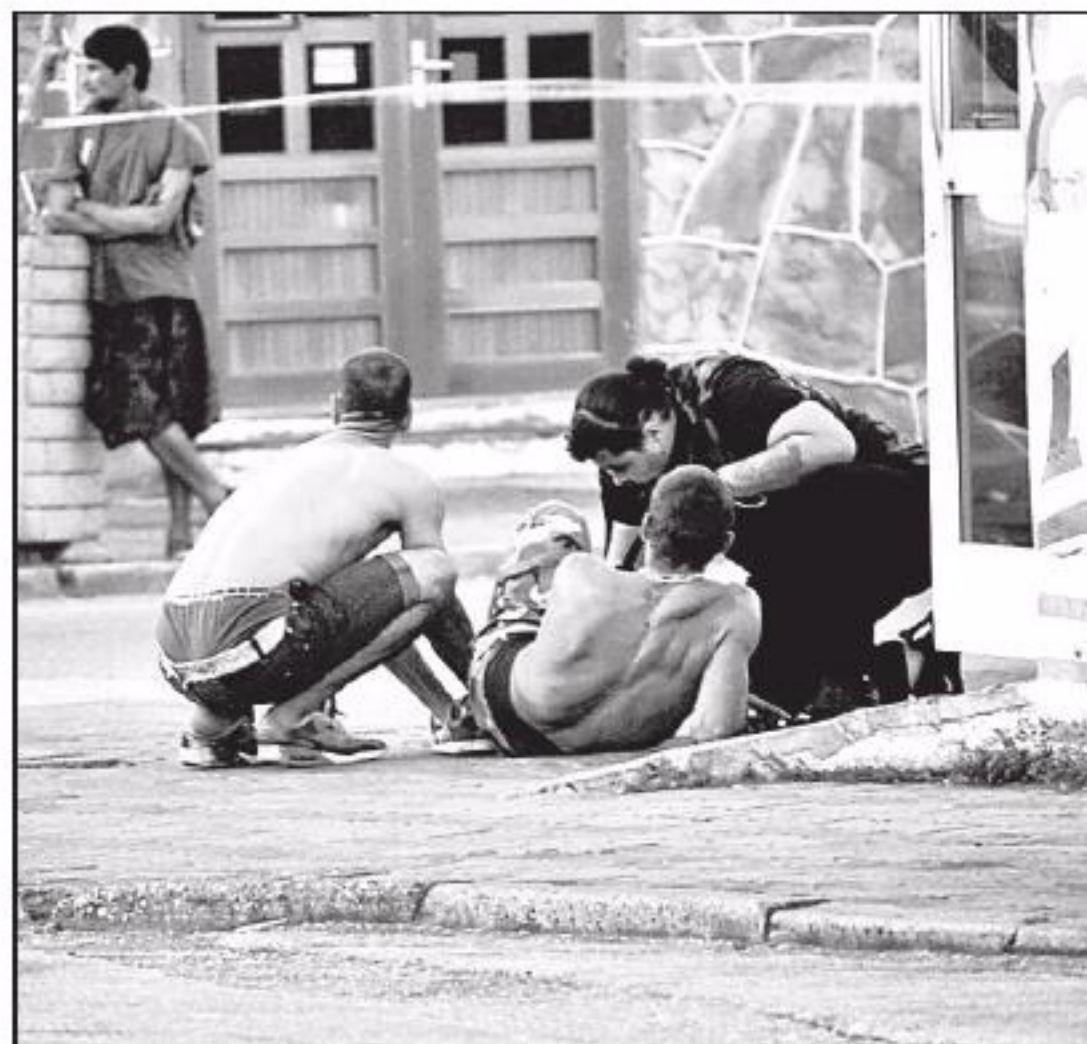
## Homber tirá dilanti Circle K

Esaki ta net momento di santo sacrificio di misa!

Diadomingo mainta polis a bay cu urgencia dilanti Circle K na Playa. Tiro a cay un rato despues cu misa a cuminsa. E persona tira ta e conocido di polis Giovanni Perez, E herida tabata sangra profusamente.

Algun amigo di dje eybanda mesora a core bin yude.

E persona cu a tir'e a bandona e sitio den un auto Daewoo color blanco. E auto a bay direccion panort. Dos ambulance a presenta y mesora nan a cuminsa trata e conocido Giovanni Perez y a transport'e pa hospital.



**Cas di Max**  
Mueble y mas

**NOS TIN!!!  
SPECIAL**

**QUEEN (153X200) SUPER ORTOPEDIC  
MATRAS + BOX + FRAME DI HERO  
AFL. 963.- (INCL. BBO/BAZV)**

**MATRAS QUEEN (153X200)  
AFL. 545.- (INCL. BBO/BAZV)**

**TANTEN CU TIN DEN STOCK  
CASH & CARRY / DELIVERY AFL. 25.-**

**f Check nos riba  
facebook**

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671



# Homber di edad yegando cas, a ser atraca y maltrata, te mand'e den coma!



Den oranan di madrugada a drenta informe cu tin un hende benta abao banda di caminda na Sabana Blanco. E homber tabata sangrando for di su cabez. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patrulla a bin kere cu el'a cay bahando for di auto. Den dia a bay revisa e camaranan di seguridad di

e casnan den cercania y a bin descubri cu e homber maltrata a ser maltrata. Despues di cu nan a kita su pertenencianan, nan a dal e cu algo na su cabez y subi auto bay. E camara no a logra haya sa ni ki tipo ni modelo e auto tabata pero e investigacion ta sigui. E victima aki ta interna na hospital y ta den coma. Kico ta pasando cu Aruba?

MR. EVELYN WEVER-CROES, LIDER DI MEP, DEN PARLAMENTO

## NOS TA LAMENTA E ASESINATO NA OLDE MOLEN Y TA URGU AUTORIDAD PA TUMA ACCION

Parlamentarionan a reuni dialuna ultimo tocante un ley di cuida di nos grandinan. Na apertura di e reunion lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a para keto na e caso lamentable di asesinato cu a tuma lugar na Olde Molen dialuna mainta tempran, cu a costa bida di un persona y herida otro critico na pia di trabao.

“E noticia ey awe mainta a shock nos tur y ainda nos no por kere. Nos ta lamenta cu Aruba ta asina for di control cu esaki ta pasa y hende inocente mester paga cu nan bida. Nos ta lamenta mas ainda pasobra no ta prome biaha cu tin problema na e establecimiento aki, cu por cierto ta pertenece



na suegro di un minister. Polisnan tin cantidad di keho contra cosnan cu ta pasa ey, pero nada ta wordo haci cu nan. Y awor hasta un morto a cay. Den nomber di fraccion di MEP nos ta urgi autoridadnan pa actua cu man duro y cera e establecimiento.

Nos ta desea famianan di e fayecido hopi forza. Nos ta spera cu e di dos persona por recupera, y cu e fayecido sosega na paz”, lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

### Opinion Publico

## Kico ta pasando na Aruba? Gobierno ta na soño? Cuminza traha of laga e puesto pa otro cu si tin corahe!



Ta basta cu tanto crimen asina y dia tras dia esakinan ta aumenta. Awor un fin di siman yena cu violencia, cantidad di ladronia, atraco maltrato,

hincamento, tiramento cu arma di candela tur dia, atraco tur dia, hasta humilde ciudadanonanta wordo atraca y maltrata! Den fin di siman tiramento

, tiramento awe! A tira un security mata y un otro security lam! Aruba kier paz y tranquilidad y si bo no por garantiza esey DONDER-OP!

# TA BUSCA

## ESTILISTA PROFESIONAL

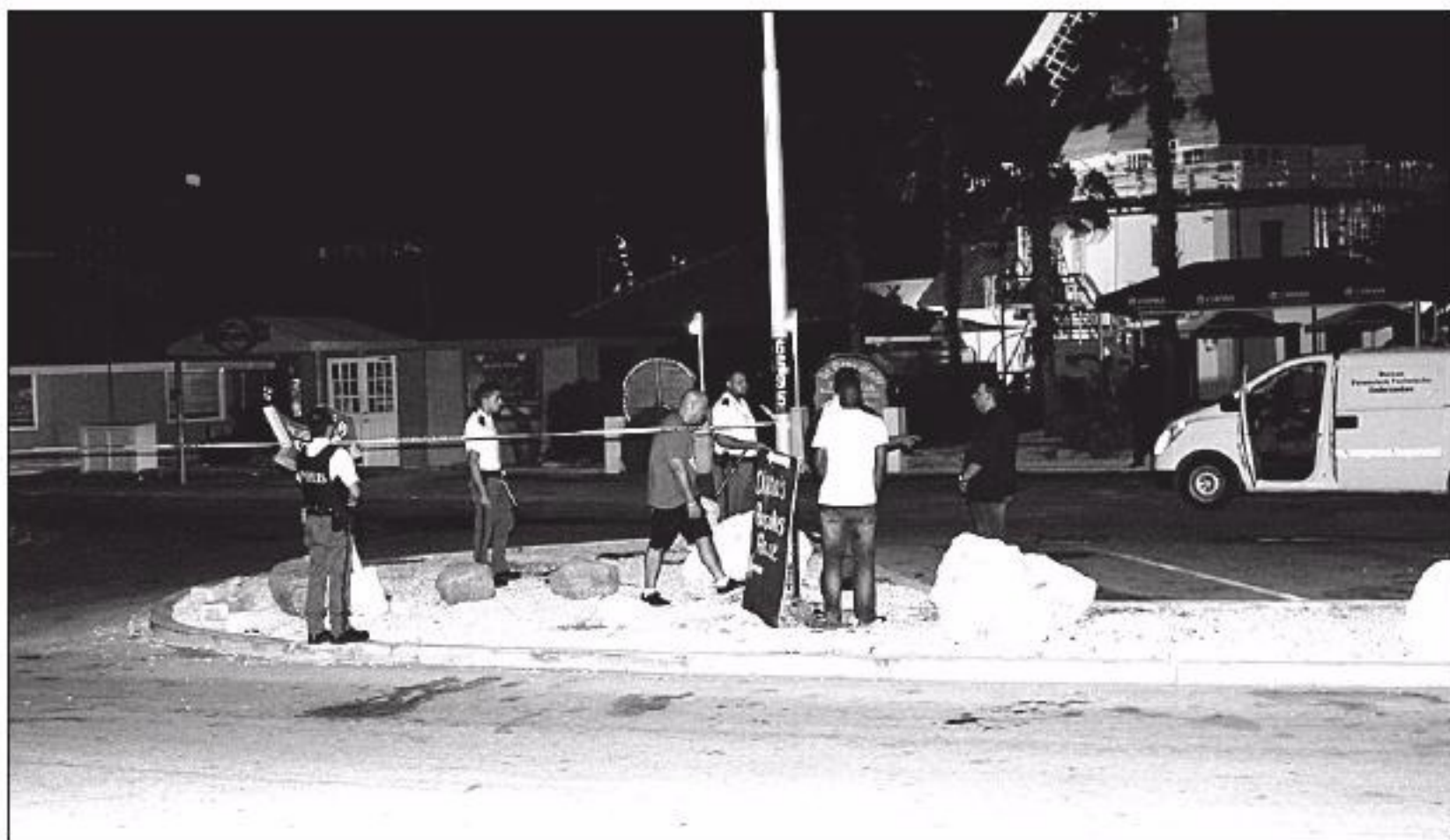
POR YAMA: 738 0101



December scur:

Na Olde Molen:

## Un tal Yellowman aparentemente a tira 2 bouncer: uno a fayece y e otro ta critico



Den careda di 4:30 informacionta drenta cu tin un problema basta bon na Molen, caminda te hasta tironan a cay. Na yegada polisnan a constata dos homber na vloer cu heridanen di bala. Mesora coleganan a transporta nan pa poli den auto particulier y ambos tabata den situacion critico. Impactonan di bala tabata den pecho y garganta. Mesora polisnan a cera e area. Na e sitio por a waak cu dilanti di e sitio hopi cos a pasa. Tabata tin botter y baranca tur caminda gespart.

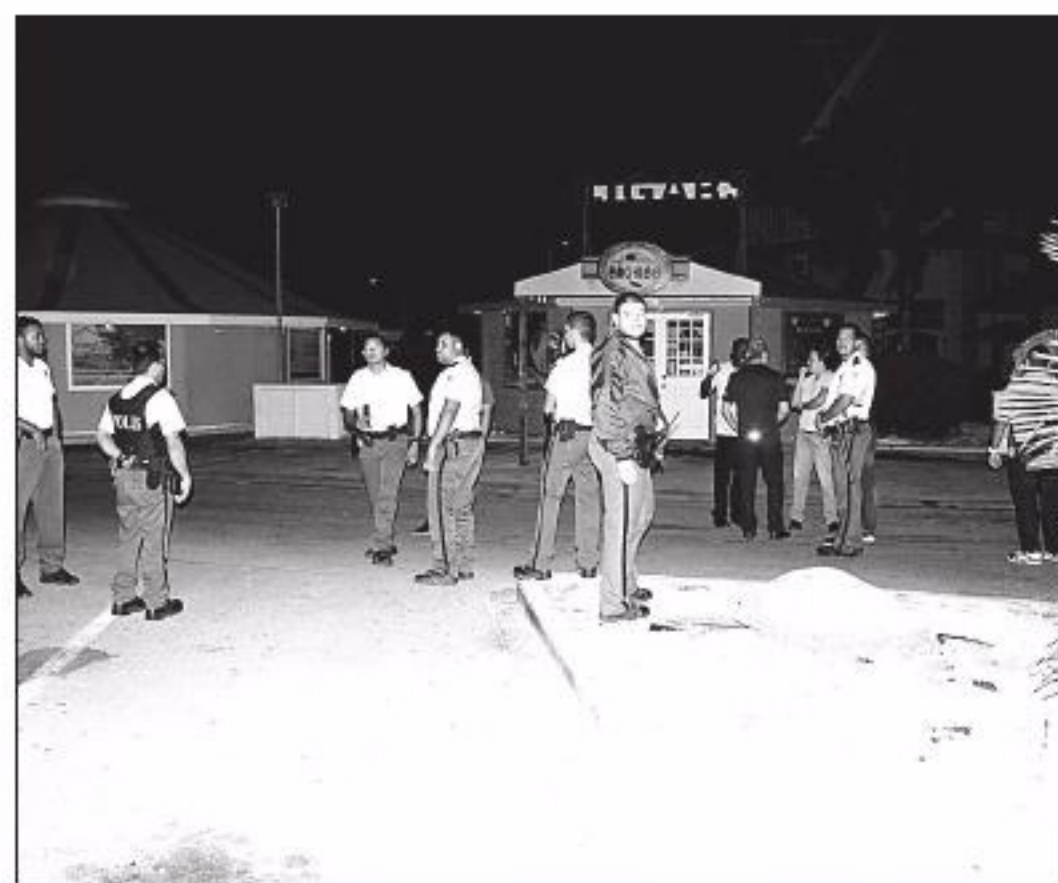
Esun cu a tira ta conoci. Ta trata di un tal Yellowman.

E ta full na tattoo di color cla. Algun rato despues ta drenta informacion cu un di e bouncernan conoci bao e nomber Bongo a fayece a consecuencia di e impacto di bala. A usa un revolver, mirando cu e huls NO a wordo haya. Esun cu a fayece ta Damian Aldwayne C.A. naci dia 26 di Oktober aña 1978. Dokter Reeberg a constata morto pa 4:58 am! E otro bouncer ta un tal Fredi y ta den situacion critico.

Informacion cu nos a haya na e sitio tabata indica cu tabata tin problema basta rato cu e Yellowman aki. Dado momento el'a bay

"otro banda di caminda" y a bin bek cu un arma. Te hasta tabata parece cu e bouncernan a waak esaki, pero no a pensa cu lo bay usa e arma y nan no a worry mucho..."Yellowman" a yega para dilanti di e bouncernan y a cuminsa basha bala, usando tur e balanan den e revolver.

Fuera di e dos bouncernan aki cu a wordo tira, un hoben di 21 aña tambe a wordo malamente bati parti pafor door di e mesun gang grandi cu Yellowman posiblemente ta pertenece na dje. Den oranan di mainta e hoben aki a bay den scan pa waak seriedad di su heridanen.





**Sr. Guillfred Besaril, parlamenarario di MEP:**

## "High Season den Criminalidad bayendo Out of Control!"

Na prome lugar mi kier a haci uso di e oportunidad pa extende palabranan di sincero condolencia na e famia di e victima cu a fayece despues di e incidente na un club nocturno. E ta un momento dificil, di hopi dolor, pues hopi forza na e famia den e dianan dificil nan dilanti.

Un caso asina ta dificil pa elabora den contexto politico. Pero awe ta e dia pa para keto y reflexiona riba e maneho di Minister Dowers. Nos tin simannan largo ta bisa e mandatario di Husticia cu e tin cu pone mas atencion riba e aspecto di prevencion. Si a duna e aspecto aki e atencion cu e merece, awe e situacion di eterno criminalidad lo por tabata diferente. Ki dia sr. Dowers ta bay lanta for di soño? Ki dia sr. Dowers ta bin padilanti y cuminsa convivi cu Pueblo?



Awe Aruba su comunidad a lanta den tristeza, den shock y hasta por Papia di miedo. Nos fraccion ta lamenta cu tin un cantidad alarmante di ciudadano den nos comunidad cu tin miedo. Miedo di sali anochi, miedo di bay supermercado of cumpra number despues di 8'or di anochi. Nos hendenan tin miedo hasta di bay lanta placa na bancomatico anochi! No ta por nada tin varios persona cu ta expresa nan mes riba rednan social cu nan ta

sinti nan mes prisionero den nan cas, pa motibo cu nan tin miedo di bay sali tanto inocentemente topa cu mal ora.

Esaki no ta e Aruba cu nos kier biba aden. Esaki no ta un noticia cu nos kier habri nos siman cune. Incognita grandi ta keda, na ki momento e Minister lo adapta su maneho. Ki dia lo cuminsa proteha y controla nos costanan? Ki dia lo bini bek cu helicopter? Ki dia lo asigna Guarda Nos Costa cu tareanan specifico pa cuida nos costanan? Con a para cu Radar y e servicio cu nos ta ricibi for di Kustwacht? Cuanto arma di candela mas mester drenta Aruba

promete cu cuminsa actua? Kico mas mester pasa promete cu cuminsa actua? Con tin pensa di aumenta e seguridad den e area di Hotel?

E ta causa dolor y ta masha lamentabel cu den pleno 2015, den un luna di December cu na Aruba ta suppose di ta un luna di alegria, cu nos Pueblo mester wordo sacudi cu un noticia mane esun di awe. Mi ta uni mi mes na Pueblo su sentimento .... "Hasta Cuando!" Parlamentario Besaril a termina.

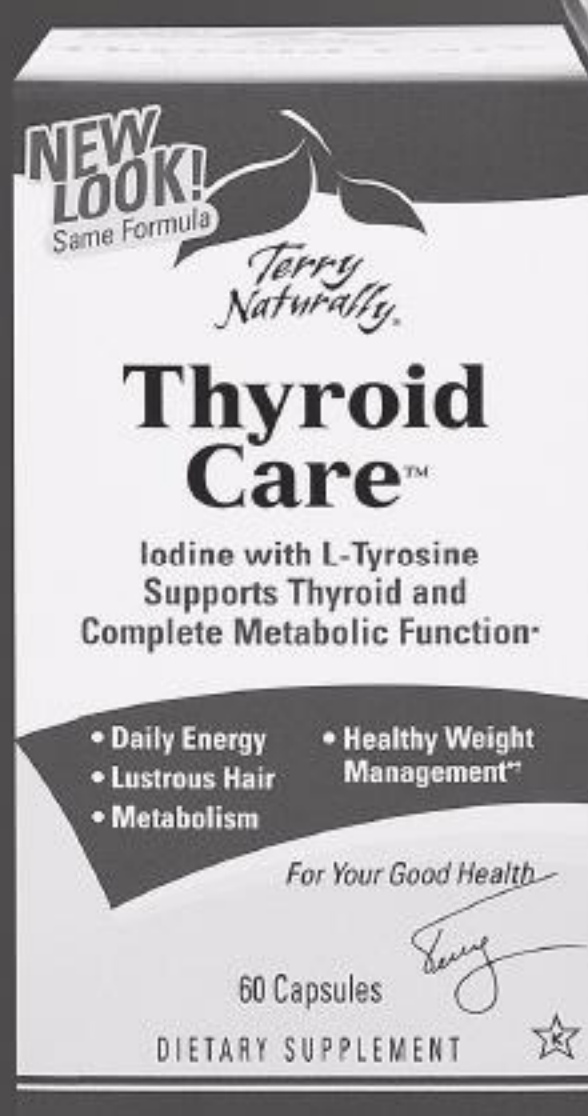
## Nos di the Olive Tree Funeral Home kier a participa na nos cliente y publico en general cu e edificio di Cumana 44

tin un doño nobo, y cu pronto nos no lo ta den e edificio aki mas. Na mes un momento nos kier a notifica na un y tur cu nos operacion di servicio lo sigui manera semper den e edificio na San Nicolas Bernhardstaat 134-136 y cu pronto localidad nobo pa sigui maneha den e area di parti pabao di brug manera semper.

Y no lubida si tin algun pregunta no duda pa yama nos libremente manera semper pa un of otro pregunta desea.

Masha danki di antemano  
Attn. Staff y personeel di:  
The Olive Tree Funeral Home


## Beneficio di un Schilddklier Saludabel



- Baha Peso
- Miho Metabolismo
- Detoxifica
- Mas Energia
- Balansa Hormonal
- Miho Sistema Immunologico

 **Nature's Discount**  
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - T: 586- 0776  
Seroe Blanco 19 - T: 588-5380  
Pos Chikito 100A - T: 584-0336

 nature@bosalud.com  
 Nature's Discount Aruba



James Finies di "Nos Ke Boneiru Bek":

# Glenn Thode ta regresa den politica na Boneiro cu kompas di division

Sr. Glenn Thode cu na aña 2008 a bira gezaghebber di Boneiro, e gezaghebber cu lo a yuda establece e brug entre Hulanda y Boneiro, e shift di paradigm cu lo mester a bira realidad riba 10-10-10 pa asina e pueblo Boneriano haya beneficienan priminti den referendum di 2004 y haci e pueblo feliz. Sinembargo na final di 2011 sr. Thode ta entrega su retiro como gezaghebber, 3 aña despues net na mitar di su periodo y cu e mensahe cu e ta decepciona y cu no tin union y pueblo Boneriano a perde su kompas moral. E ta deserta, bandona e barco y laga e pueblo na caya cu el'a priminti di lo defende su derechonan como tata di pueblo. Prome cu sr. Thode a entrega su retiro el'a bay caba den historia como e gezaghebber cu a origina y a manda y yuda cu e destruccion di ley di referendum cu mester a tuma lugar prome cu 10-10-10. Un ley legitimo di e conseho insular cu ta e unico representacion democratico legitimo di e pueblo Boneriano cu su



alibi cu esaki tabata contra interes di Reino pues e tata di pueblo cu no a sali na defensa o interes di su pueblo.

E consecuencia nos ta biba den dje pa 5 aña caba y tambe te cu awe nos gobierno a keda cu cautela pa pone restriccionnan pa ken por vota den referendum pa esaki no wordo destrui, y no mester di mas elaboracion kico tabata resultado di su accion no-democratico y contra interes di e pueblo Boneriano. Despues di esey otro logro di sr. Thode tabata cu e cu sr. Stolte representante di Reino a bira activo politicamente y

a yuda cu declaracionnan publicamente direccion di Den Haag y a yuda pa destabiliza e gobierno di e tempo ey cu su caida y asina crea e periodo caminda Santana cu un asiento y algun voto a secuestra e gobierno y pueblo Boneriano y te tabata dicidi te cu e eleccion di e aña aki. Ta incomprendibel cu sr. Thode cu a declara cu el'a bay pa motibo di e crisis di liderazgo moral y cu p'e nos pueblo tin cu sigui e dicho indjan UTE cu ta cana banda di mi y kizas nos por forma union y awor e mes ta bini bek Boneiro bin haci politica y practica lo contrali. Awor cu e pueblo tabata librando su mes di e dinastia o periodo di dictadura politico y gubernamental di sr. Ramonsito Booi cu a sa di domina y controla tur razonamento civiliza pa e solo meta di puesto y poder sr. Thode ta bini yude den su esfuerzo y practicanan y plannan pa bolbe dividi e pueblo Boneriano.

Esaki net awor cu e pueblo ta kibrando cu e mal ehempel y regimen di odio



y venganza y represaya di Booi cu a zorg pa division di e pueblo Boneriano for di despues di 10-10-10. Nos cu porfin tin liderazgo nobo cu a scoge pa trece paz y union bek pa e pueblo y Boneiro, Glenn Thode ta bin reforza e grupito o comisionnan kompas cu parce nan unico meta ta pa crea confusion y bruhacion y a declara pa stop e referendum, e unico speranza di e pueblo Boneriano pa un cambio. Pues sr. Thode cu su contribucion negativo pa Boneiro tabata di yuda Hulanda realiza e situacion aki cu nos ta bibando aden caminda nos a perde nos voz y nos derecho y a

haci nos pueblo infeliz y awor ta para mira cu nan rapport di evaluacion a wordo poni un banda te dia cu Den Haag haya ta bon pa trat'e, o Boneiro lubide, Thode ta regresa bin yuda crea confusion y bruhacion den pueblo y crea division di nobo bao di nos pueblo cu tabata den proceso di reconciliacion y unificacion.

Ta ironia o hipocrecia cu net sr. Thode cu a deserta, bandona e pueblo Boneriano pasobra segun e pueblo a perde su kompas y net awor cu e pueblo a sa di organiza su mes y a uni y ta cla pa 18 December awor scoge su rumbo pa cambio, Thode ta sali publicamente conseha y sostiene un grupito kompas di ultimo ora, un grupo di crea confusion y division di e pueblo. Finalmente parce cu sr. Thode y e grupo kompas ta direccion pa crea confusion pa cu e referendum y ta rumbo pa division y no union y bienestar di e pueblo Boneriano.

## Jeep horta for di banda di e hotelnan encontra den Caya Frere Alexius

Diadomingo mainta a drenta informe cu tin un auto cu a ser laga atras den Caya Frere Alexius. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya, nan a bin compronde cu aki ta trata di un Jeep cu a ser horta for di banda di e hotzone banda di e highrise hotelnan.

Mesora a confisca e Jeep aki pa mas investigacion.





MR. EVELYN WEVER-CROES, LIDER DI MEP:

## AVP KIER PASA LEY MACRO RIBA CUIDO DI NOS GRANDINAN SIN SCUCHA ESNAN CU MESTER TRAHA CUNE

Parlamento dialuna a trata un ley tocante Verzorgingshuizen, esta casnan di cuida di nos grandinan. Minister Schwengle kier pasa un ley macro pero falta tur e detayes ainda pa yena.

Pa fraccion di MEP esey ta un problema, pasobra una vez Parlamento aproba e ley macro, ta Minister so tin e ultimo palabra den duna contenido na e ley. Segun e ley cu minister a presenta na Parlamento, e contenido di e ley mes lo wordo regla den 13 otro decreto, manera landsbesluit y ministeriële regeling. Parlamento lo no tin nada di bisa mas.

Normalmente esaki



lo no ta un problema, segun Evelyn Wever-Croes, pasobra e minister ta esun finalmente responsabel pa e maneho di nos grandinan, esun "eindverantwoordelijke", pero ta hustamente

e minister aki constantemente ta nenga di carga e eindverantwoordelijkheid ey. Constantemente e minister ta busca pa culpa otro, manera den caso di e proyecto di hospital, den

e falta di Operatiekamer, etc. Nunca e minister kier carga e responsabilidad, y pesey nos no por confi'e cu e ley marco aki tampoco, segun lider di MEP den e prome tanda di e reunion. Pero no ta esey ta e unico problema den e caso aki." Den preparacion pa e reunion aki nos a reuni cu varios instancia cu ta cuida nos grandinan y nan ta hopi preocupa pa e ley aki, principalmente pasobra nan no sa te con leu e ley aki lo bay y principalmente pasobra nan no tin placa pa cumpli cu e ley aki. Pesey nos a pidi pa pospone e reunion aki, pa asina scucha nan. Pasobra cu Gobierno ta cera porta pa nan ta un cos, pero cu

Parlamento tambe ta haci esey si ta inacceptable. Lamentablemente presidente di Parlamento riba insistencia di e 13 parlamentarionan di AVP a scoge pa NO pospone e reunion, pasobra nan ta cla pa vota VOOR caba. Lamentablemente asina Parlamento tambe a bira lomba pa pueblo.

Mi ta hopi preocupa pa e repercucionnan di e ley aki y especialmente si e no ta wordo carga bao di esnan cu mester byi traha cun'e. Pero lamentablemente nos ta den minoria y tanten cu e mayoria di AVP no ta interesa den e berdad, nos no por cambia esaki", palabranan di lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes

Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

## E decision di hedging pa 2015 y 2016 tabata robez y a perhudica WEB su posicion financiero



Siman pasa Parlamento tabata tin un encuentro cu Minister De Meza y e ehecutivonan di WEB y Elmar riba e noticia di 12000 usuario cu tin retraso riba nan cuenta di awa. Hopi pregunta a bin dilanti pa e mandatario y entre nan e asunto di hedging na WEB cu te ainda no a wordo investiga

debidamente. For di e contesta di Minister De Meza a bira bisto cu e decision di hedging pa 2015 y 2016 tabata robez y esaki a perhudica WEB su posicion financiero.

**Aplasa e contracto di hedging pa 2017**  
Minister De Meza a splica

cu no por deshaci di e contracto di hedging ya cu huristanan a splica cu lo tin repercucion grandi si kibra e contract. Locual a haci pa alivia e situacion ta cu mitar di e contract di hedging pa 2015 a wordo aplasa pa 2017. Pues, den 2015 lo tuma mitar di locual a contrata pa tuma na bari di fuel oil na un prijs di 90 dollar y despues den 2017 lo tuma e otro parti. Haciendo esaki WEB ta scapa di tin cu paga 90 dollar pa bari pa mitar aña largo y locual a logra spaar, a yuda WEB financieramente den 2015.

**Prijs di crudo ta baha pero nos ta keda paga 90 dollar**  
WEB por a logra scapa gasto di hedging pa mitar di 2015. Pero esaki no ta kita afor cu keto bay den

2016 y mitar 2017 WEB mester bay paga 90 dollar siendo cu prijs di crudo ya caba ta na 30 dollar riba mercado mundial. Cu un diferencia asina grandi den prijs no por bisa nada otro cu e contracto di hedging tabata un decision robez. E hedging aki a perhudica WEB su posicion financiero y riba dje e mal decision di hedging aki ta pone cu Pueblo no por conoce un rebaho den prijs di awa y tampoco coriente y esaki ta perhudica e cartera di nos Pueblo malamente.

**Mester investiga y responsabiliza tur cu a tuma e decision pa hedge na WEB**

Nos ta keda ripiti. E asunto di hedging aki

na WEB mester wordo investiga debidamente. E eror cometi ta uno grandi ya cu a perhudica WEB su posicion financiero y a perhudica Pueblo su cartera. Si no a hedge, awe Pueblo lo por a conoce un rebaho substancial di prijs di awa y coriente y no mester tabata tin e noticia di 12000 usuario di WEB cu no por paga nan cuenta di awa. Pesey no por keda sin investiga e decisionnan tuma pa esnan cu a y ta forma parti di Board di Supervicion di WEB. Mester investiga e decisionnan tuma na Utilities NV y mas cu claro MESTER investiga y responsabiliza Ministernan Eman y De Meza pa e crimen aki cu nan a haci perhudicando WEB y e Pueblo di Aruba.



# Sintoniza Canal 22 awe nochi pa 9:00pm

## E STREA di Fin di Aña ta briya cu Padu del Caribe



Awenochi e famoso programa y hopi gusta E STREA di Fin di Aña ta bay briya cu nos tata di Cultura, Juan Chabaya Lampe, nos Padu del Caribe. Produccion di E STREA di Fin di Aña a logra un bishita cerca Padu na su hogar, unda nos presentadora Sandra Croes por a entrevista, comparti y canta cu nos famoso tata di cultura. Un persona cu a dedica full su bida na e mundo artistic a viaha rond mundo hibando su musica. Padu ta compositor, escritor, pintor y autor di nos Himno Nacional: Aruba Dushi Tera.

Asina nos por sigui menciona un personahe valioso pa nos Aruba. Cu su 95 aña a comparti un



sin fin di mensahenan bunita pa Aruba. Un danki di curazon na Vivian & Victor, cu a habri porta di nan hogar pa Canal 22 y laga nos comparti e bunita momento aki hunto cu Padu

den e dushi temporada aki. No perde e reportahe aki awe nochi, special pa E STREA di Fin di Aña na Canal 22. Mas di e bishita por wordo aprecia ariba e fotonan aki!



**KOOYMAN**  
TUBO PVC

**TUBO PVC EUROPEO  
PA E PRIJS DI MAS ABOU!**

### SN4 TUBO NORMAL

Tubonan SN4 por wordo uza pa proyectonan comun.

• 32 mm x 3.0mm x 5 mtr	12. <sup>99</sup>
• 40 mm x 3.0mm x 5 mtr	14. <sup>99</sup>
• 50 mm x 3.0mm x 5 mtr	19. <sup>99</sup>
• 75 mm x 3.0mm x 5 mtr	34. <sup>99</sup>
• 110 mm x 3.2mm x 5 mtr	49. <sup>99</sup>
• 125 mm x 3.2mm x 5 mtr	69. <sup>99</sup>
• 160 mm x 4.0mm x 5 mtr	89. <sup>99</sup>

DIKI



NEW  
NEW  
NEW

### SN8 TUBO HEAVY DUTY

Recomendabel pa uso bou di superfisie di beton pisa.

• 110 mm x 3.4mm x 5 mtr	54. <sup>99</sup>
• 125 mm x 3.7mm x 5 mtr	69. <sup>99</sup>
• 160 mm x 4.7mm x 5 mtr	119. <sup>99</sup>
• 200 mm x 5.9mm x 5 mtr	199. <sup>99</sup>

EXTRA  
DIKI



HABRI NON-STOP di 7am - 6pm | DIADOMINGO 9am - 2pm

Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20  
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

## Pabien na Frank Bermudez!

Nos "Official Greeter", Ganador di Shoco Award "One Happy Island Ambassador".



Masha Danki na Frank y tambe na nos otro nominadonan pa **Shoco 2015**:

**Mitchell Goeldjar**  
**Anchie Werleman**  
**Venessa Kerr**

Pa boso contribucion valioso na Turismo di Aruba y  
na felicidad di nos huespednan.

  
**BUCUTI & TARA**  
BEACH RESORT • ARUBA



## TRASH BY RONCHI ta lanza espectacular coleccion di temporada di fiesta

### E estilonan mas impresionante pa hende muher ta captivante

E colornan mas remarcable, e cortenan clasico y moderno, estilonan serio te na esnan mas audaz. TRASH BY RONCHI ta presenta e ultimo tendencianan di moda pa e temporada tan especial. Moda pa den dia y pa actividadnan despues di bahada di solo ta luci den gran escala. "Nos semper ta pensa ariba e chic element. Piezanan cu tin un of otro personalidad

sofistica. E idea no ta pa show dimas piel y tampoco pa musta cheap. Mi ta zorg pa hisa e nivel di looks pero mantene e prijsnan sumamente atractivo na TRASH BY RONCHI" ta

locual director creativo, Ronchi De Cuba, ta duna di conoce. E boutique no solamente ta renombra pa su variacion den estilo y su prijsnan fabuloso pero tambe pa su servicio

amical. Na TRASH BY RONCHI e cliente ta ricibi tips di moda valioso cu ta hasi su look uno exitoso. E boutique ta situa na Sibelius Straat # 8 y ta habri di Dialuna pa

Diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi non-stop. Pa mira mas di e coleccion por bishita pagina di TRASH BY RONCHI ariba facebook.




**Ricibi bo caarchi di bingo completamente GRATIS den Solo di Pueblo**

*Gana cu bo programa preferi*

Completa 5 number riba bo caarchi di bingo y gana | Jama 7305452 siguiente dia si ta un ganador te cu 3:00 PM di atardi | Ricibi caarchi bingo nobo tur Diamars y ta valido pa Diamars y Diahuebs Si e premio no wordo, esaki lo keda crece cu \$25. | 4 number corecto ta 1 caarchi di bingo gratis na Stellaris Casino gratis pa hunga ariba diahuebs. Ricibi mas caarchi cu cada compra di un Bingo Package na Stellaris Casino.

**Pa mas informashon, jama nos na 520-6606**



## Aruba Quality Deals

Vehicle's | Nautical | Real Estate

Call now :5694343

facebook :Aruba Quality Car Deals

Aruba Quality Houses

Nissan Murano 2005

luxury Vehicle For Sale

Price: awg.20000 financing possible by owner  
price is negotiable



Mitsubishi Outlander 2010

luxury Vehicle For Sale

price:awg.20000 financing possible by owner  
Price is Negotiable



Mercedes Benz Elegance.

luxury vehicle

Price: awg.10000 financing possible by owner



Chevrolet Aveo 2009

Standart

Price: awg 5999



Nissan Platina 2007

automatic , goed gekeur , 4 tair nobo  
,Power Windows.  
price :awg 5999



Nissan Sentra 2001

full equip ,airco frieuw,automatic  
price :awg.3500



### Quality Houses For Sale

Cas nan di awg.180 mil ;awg.200 mil ; awg.250 mil;awg.300 mil  
den area di Santa Cruz ,Dakota , Oranjestad , Ponton , Noord , Tankilendeert  
call now :5694343

Financing Possible by Owner !

### Nautical

Nieuw 11 Meter !

Fiber Visser Boot For Sale

call :5694343

price 10000 fl y negotiable

## SVb ta conseha:

# Comunicacion entre dunador di trabao y e empleado diabetico mester ta habri pa mihor funcionamiento y productividad

Sociale Verzekeringsbank (SVb) como miembro di Plataforma Promocion di Salud ta un partner den e ciclo di informacion- y actividadnan organiza pa cu Luna di Diabetes cu a wordo conmemora na luna di November. Dia Mundial di Diabetes ta dia 14 di November y tur servicio relaciona na salubridad a uni pa enfoca riba conscientizacion tocante di diabetes, un enfermedad cronico cu ta afecta un porcentahe hopi halto di nos comunidad. Cherryldine Buckley ta splica cu na SVb, e instancia di seguro unda tur trahador cu ta cay bao di e "loongrens" ta inscribi, e porcentahe di clientenan cu ta diabetico ta cuadra cu e porcentahe nacional di pacientnan di diabetes, el'a agrega.

Tin diferente factor cu mester tene cuenta cu ne ora ta papia of trata di un trahador cu ta diabetico. Den mayoria caso e persona por funciona optimalmente y tambe den su productividad. Sinembargo mester tene na consideracion cu por ehempel e persona diabetico mester break pa come algo cada 3 ora. E diabetico tin su responsabilidad tambe, segun sra. Buckley. "E mester laga su hefe sa cu e ta diabetico; e mester informa un colega of mas colega cu por ta su "buddy" pa si acaso e bira malo, tin un hende cu sa kico e mester haci y asina ta evita cu hendenan ta spanta y ta bay den panico".

Tambe e diabetico mester cuida su mes. Si e ta traha hopi ora riba pia, e mester percursa pa e bisti zapato special; si e ta traha hopi ora sinta, e mester lanta



cana un rato cada tanto tempo y si e ta traha den un situacion hopi calor e mester avisa su hefe di su condicion y hunto por yega na un solucion p'e por sigui funciona optimalmente. Ta importante pa e diabetico come adecuadamente. Esaki por ta un poco dificil si e persona ta traha den sector hotelero, pasobra e persona no por break tur ora, cada 3 ora. Esaki ta unda e sistema di tin un "buddy" ta importante, unda cu e otro persona y e hefe directo sa cu e persona ta diabetico y por tene cuenta cu ne y yud'e. E persona diabetico mester ta hopi consciente di loke e ta come y tambe tur ora tin su remedi y algo di come cune den su tas of den su locker. Ta bon pa e diabetico laga su colega y hefe sa unda e tin su remedi y su co'i come warda pa si

e bira malo nan por yud'e. Cherryldine Buckley a subraya cu e trabao di warda tambe tin su influencia riba e condicion fisico di e diabetico y e mester keda controla su enfermedad y sa ki ora e ta yega su limite. Importante pa e diabetico conoce su curpa, reconoce e sintomanan y keda fiel na su tratamiento pa su condicion diabetico. E diabetico por traha normal den mayoria caso y definitivamente e persona diabetico cu por ta activo y productivo no mester sinta na cas sin traha. Pa SVb ta importante cu su clientenan keda bon informa riba diferente topico di nos salud y ta sigui motiva su empleado y clientenan pa hiba un estilo di bida saludabel, specialmente den e dianan di fiesta nos dilanti.



## EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.

De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd vijftig vierkante meter (750 m<sup>2</sup>), gelegen aan de Isaac Wagemakerstraat te San Nicolas in het Vierde district van Aruba, omschreven in meetbrief nummer 139 van vijftientwintig september negentienhonderd vienzeventig, met het daarop gebouwde appartementencomplex, plaatselijk bekend als: Isaac Wagemakerstraat 75-B;

Inzetprijs: Afl. 54.000,00;

2. het recht van erfpacht tot zestien november tweeduizend zevenentwintig op een perceel domeingrond, groot zeshonderd vijfennegentig vierkante meter (695 m<sup>2</sup>), gelegen aan de Isaac Wagemakerstraat te San Nicolas in het Vierde district van Aruba, omschreven in meetbrief nummer 20 van tien februari negentienhonderd vijftig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Isaac Wagemakerstraat 81;

Inzetprijs: Afl. 51.000,00;

3. het recht van erfpacht tot zevenentwintig november tweeduizend tweeënzeventig op:
  - a. een perceel domeingrond, groot éénhonderd één vierkante meter (101 m<sup>2</sup>), gelegen aan de Helfrichstraat/Jan Steenstraat te San Nicolaas in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie A nummer 119, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Helfrichstraat 34; en
  - b. een perceel domeingrond, groot éénhonderd vierkante meter (100 m<sup>2</sup>), gelegen aan de Helfrichstraat/Jan Steenstraat te San Nicolaas in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie A nummer 120, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Helfrichstraat 36, hierna tezamen ook te noemen: het registergoed (tezamen vormende de bar/restaurant bekend als: Las Vegas Bar);

Inzetprijs: Afl. 140.000,00; en

Krachtens een executoriaal beslag zal de volgende onroerende zaak in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

4. het recht van erfpacht tot dertig november tweeduizendvijfenvijftig op een perceel domeingrond, groot eenduizend een vierkante meter (1.001 m<sup>2</sup>), gelegen te Mahuma in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie T nummer 872, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Mahuma 4-E.

Inzetprijs: Afl. 1.095.000,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 24 november 2015 tot 16:00 uur worden aangenomen; ieder bieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.

In geval van veiling krachtens beslagrecht bestaat geen mogelijkheid tot onderhandse biedingen.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op 8 december 2015 om 9:00 uur in de vergaderzaal van RENAISSANCE CONFERENCE CENTER aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.  
SUCU / De la Sallestraat 60  
(rotonde Seroe Blanco)

Tel: (297) 588-2400 • Fax: (297) 588-2500 • Email: j.decuba@notarisrodriguez.com



Drs. Booshi Wever di UPP:

## E “INOCENCIO” SCHWENGLE ATROBE TA LABA SU MAN MANERA PONTIUS PILATUS



Parlamento di Aruba a debati dialuna 7 di December 2015 riba e maneho di minister Schwengle encuanto e cuida pa nos Grandinan. Mi no sa si mester hari of yora ora mi scucha e minister responsabiliza su maneho, na unda e ta presenta su mes como e gran victima y atrope ta tira culpa riba tur otro hende cu tin como meta perhudica su persona. Lagami refresca e minister su memoria cu e veredicto cu Raad van Advies especificamente a duna e ministerio di Salubridad a base di e presupuesto 2014:

“Ten aanzien van de in de memorie van toelichting gepresenteerde beleidsvoornemens is de Raad van oordeel dat deze veelal een algemeen karakter dragen. Meestal wordt verwezen naar meerjaren beleidsdoelstellingen, zonder dat concrete beleidsvoornemens worden geformuleerd die betrekking hebben op het dienstjaar 2014. Met name het onderdeel van de memorie van toelichting dat betrekking heeft op de begroting van het Ministerie van

Volksgezondheid, Ouderenzorg & Sport, is hiervan een voorbeeld”.

Despues di 2 aña cu e minister aki a wordo huramenta, te ainda nada concreto a sali for di su man.

A priminti cu lo bin cu Inspectie, y te ainda nos ta wardando, pero e minister sí ta declara den parlamento cu mester bin un “klachten commissie” pa e.o. SABA. E minister no ta na altura cu keho por, y mester wordo entrega na departamento di Salubridad? A duna di conoce cu no mester gasta mucho recurso na nos grandinan manera remedi, pasobra nan tin un edad halto caba, y pa completa e obra a haye confronta cu problema na SABA na unda su unico defensa tabata cu e ex-director a falte respet.

Hasta awor den parlamento e minister atrope ta tira culpa riba e ex-director cu no t'ey mas y no por defende su mes contra e acusacion di e minister. Tambe ta tira culpa di un mal maneho di SABA riba e Raad van Toezicht cu a

duna e minister di conoce cu e no tin nada di bisa nan. E lista di espera na SABA tin di haber cu e hecho cu mas y mas patient cu malezanan manera demencia, ta wordo admiti y esey ta evita admision di personanan sin maleza (bejaardenzorg).

E minister no ta na altura di e “versnelde vergrijzing” cu CBS a pronostica na Aruba? E minister no ta na altura di e hecho cu diabetes, presion halto y obesidad ta e causa di un aumento fenomenal di malezanan cronico cu lo afecta nos Grandinan di tal forma cu admision den un centro specializa

lo ta necesario? Minister ta na altura di e hecho cu departamento di Sociale Zaken a haci intento pa purba mantene e Grandinan sano na cas, y cu esey a trece bastante problema? Minister a considera e hecho cu famianan a bira mas chikito y cu ambos mayor ta traha of e famia ta consisti di un mayor?

Asina mi por sigui menciona con e minister aki ta keto bay hiba un maneho sin pia y sin cabez, na unda ta priminti cielo riba tera, pero ta keda desapunta cu e forma cu e kier tira culpa riba tur hende pa sconde su incompetencia. Raad

van Advies ya caba a haya ta necesario pa hala su atencion, pero lamentablemente e no ta siña su les y e gran perdedor ta e pueblo di Aruba cu ta sigui wordo confronta cu un servicio medico deteriora y particularmente nos Grandinan cu ta wordo laga pa nan cuenta.

Den number di Union Patriotico Progresista – U.P.P.

Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

Brazil, december 7, 2015

# GANA UN HYUNDAI EON

**CUMpra, SOSTENE STICHTING ORDO Y PROSPERIDAD ANTO BO CHENS DI GANA BO AUTO 2015 NOBO NOBO!**

**BAR Y CUSHINA TA BON SURTI CU ENTRE OTRO SOPPI OESTER DI RUIZ! TAMBE LO BAI TIN DJ'S PA TRECE AMBIENTE!**

**5,-**  
FLORIN

**FECHA: 18 DI DECEMBER**  
**LUGAR: CEDE DI MEP**  
**ORARIO: 3:00PM - 11:00PM**



## Jeep a 'hit and run' un Mustang y despues dal contra cura di un cas



Un Jeep a dal un Mustang color blauw staciona ariba acera y a laga basta daño atras. E doño a conta cu ta ayera nan a caba di drecha algo dañá ariba e auto. Polis no por a confirma si e Jeep ta horta of ta e doño mes tabata cune. Por a mira si

cu gasolin a caba. Tambe tabata tin algo kibra bao di auto.

Takelwagen a presenta y a hiba e auto warda di Santa Cruz pa mas investigacion. Departamento di trafico lo sigui cu e caso, segun nos a compronde na e sitio.

## Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro: WEB ta paga 17 miyon pa haci proyecto priva di 'waste to energy' di Ecogas posibel

Siman pasa durante un encuentro di Parlamento cu Minister De Meza y e ehecutivonan di WEB y Elmar, nos a probecha pa haci e mandatario pregunta riba e proyecto di 'waste to energy' na WEB pa Pueblo por haya sa cuanto esaki ta costa, ken ta carga e gasto y con lew e proyecto aki ta. Minister De Meza den su contesta a confirma cu WEB a paga 17 miyon florin pa haci e proyecto priva di 'waste to energy' di Ecogas posibel y cu probablemente otro siman e proyecto lo cuminsa opera.

### WEB den rood pagando pa inversion priva

Ta durante e promer Europe Meets Americas na Mei 2013 cu un MOU a wordo firma entre Ecotech Freezone NV, WEB NV y Freezone Aruba NV pa anuncia e proyecto na unda cu for di sushi lo produci gas cu lo sirbi como fuente di energia pa asina produci awa y coriente na WEB. Ta conoci cu despues WEB a haye den problema financiero debi na entre otro hedging y tambe un discrepancia den cobranza di Valero.

Pero awor ta sali na cla y ta keda confirma pa Minister De Meza cu asina mes cu WEB tabata den rood, asina mes WEB a saca 17 miyon pa haci e proyecto priva di 'waste to energy' di Ecogas posibel. E pregunta ta si esaki ta un decision



responsabel pa un NV tuma na momento cu e ta pasando den dificultad financiero.

un compania priva tin di haya tanto beneficio asina for di WEB.

### Pakico WEB mester beneficia un compania priva?

Nos mester puntra nos mes tambe dicon e compania en cuestion mester wordo beneficia door di WEB cu e 17 miyon florin aki. Ya cu nos a comprende cu e compania ta goza di e 'begunstigd beleid' cu Gabinete Eman a anuncia, na unda cu ta favorece e compania pa no paga nada of casi nada na belasting ora di haci inversion categoriza como inversion berde.

Den un situacion asina y sigur si nos tene na cuenta cu WEB lo mester paga pa por haya e gas aki for di Ecogas, ta na su lugar pa cuestiona e inversion di WEB. Pues ta necesario y na su lugar pa WEB of Minister De Meza splica pakico

### Conflicto di interes den Board di Supervision di WEB mester wordo investiga

Remarcabel ta cu den e Board di Supervision di WEB te cu poco tempo pasa tabata tin dos miembro di board cu ta directamente liga cu e compania Ecogas.

Esaki ta un conflicto di interes grandi cu kizas ta e motibo tambe cu siendo cu WEB ta den rood e decision di haci inversion di 17 miyon florin pa yuda e compania priva lo a wordo tuma. Pesey un investigacion pa trece claridad y prueba lo contrario ta na su lugar. Pasobra ta di ki otro manera WEB ta paga 17 miyon pa haci inversion priva di 'waste to energy' di Ecogas posibel?



**Ralph Croes BSc Med, Conrector Colegio San Nicolas:**

## Colegio San Nicolas ta entrega rapport e siman aki



Entre tanto e prome trimester di e aña escolar 2015-2016 ta tras di lomba. Pues ta momento pa Colegio San Nicolas presenta e prome rapport di su alumnonan na nan mayornan. Esaki ta tuma lugar riba diferente dia den e siman aki. Horario di entrega di rapport ta: di 7:00pm pa 8:00pm. Aki ta sigui e schema di entrega di rapport.

Diamars 8 di December: CB-1 y CB-2, HAVO-3 y VWO-3  
Diarazon 9 di December: HAVO-4 y HAVO-L1  
Diahuebs 10 di December: HAVO-L2



Bao maneho di e rector nobo, sr. Hubert Goedgedrag, Colegio San Nicolas tin reto grandi su dilanti, entre otro pa reorganiza e forma con na Colegio San Nicolas ta atende cu e desaroyo di cada alumno. Aki e contacto cu mayor ta hopi importante. Pa tal motibo tambe ta invita mayor y alumno pa acudi na school riba e dia y orario indica pa busca rapport.

Den caso cu un mayor no por asisti na school pa busca rapport, ta posibel pa tuma contacto cu e mentor di e school via 584-6800 durante ora di oficina pa traha un cita personal.

Na mes momento ta haci un peticion na tur mayor pa acudi na ora.

## TRASH BY RONCHI ta lanza espectacular coleccion di temporada di fiesta

E estilonan mas impresionante pa hende muher ta captivante



**RESULTADO  
DIALUNA 7  
DECEMBER  
DI MERDIA**

**RESULTADO  
DIALUNA 7  
DECEMBER  
DI ANOCHI**

**CATACHI**

Sorteo # 1355

**3175**

**3978**

**4918**

**BIG 4**

Sorteo # 1355

**1694**

**ZODIAC**

Sorteo # 1355

**5999**

**Geminis**

**CATACHI**

Sorteo # 5744

**3138**

**4376**

**6481**

**BIG 4**

Sorteo # 4788

**3713**

**ZODIAC**

Sorteo # 3547

**0500**

**Libra**

**LOTTO DI DIA**

**03-06-08-20-26**

**DIARIO**

**4087**

**4714**

**3859**

**CORSOU**

**1184**

**0595**

**3002**

**SUPER 4 3062**



# Pelea cu hincamento na Glenny's Corner

E victima a core bay te na warda di polis



Dialuna madruga a drenta informe di cu lo tin un pelea formal na Glenny's Corner na e cruzada Avenida Alo Tromp cu Emmastraat. Mesora a dirigi dos patruya pa e sitio. A bisa ambos patruya pa bay cu cautela ya cu lo por tin arma involvi. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e bringadonan ya lo a bandona e sitio.

Un rato despues a drenta informe di cu banda di Aruba Bank den Caya G.F. Betico Croes lo tin un homber cu un hinc. Bayendo na e sitio un otro informe a drenta cu e

victima aki a yega na warda di polis, sangrando. Na mesun momento a solicita presencia di ambulance na warda di polis. Na yegada di e patruya na e warda, a bin compronde cu e victima aki tabata involvi den un pelea na Glenny's Corner.

Ey nan lo a stak'e den banda cu un obheto skerpi of cuchiu. Na yegada di e ambulance, nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital. E victima a relata na polis ta kende e agresor ta y polis a sali en busca di dje pero no a encontre.

Karel Maduro di MEP:

## E loco sabi a hole cu palo ta bay cay!



Pueblo di Aruba, cu gran sorpresa pueblo por a lesa cu sr. Eman a viaha pa Hulanda pa duna un speech elocuente na nivel di un limosnero. Diripiente Hulanda mester a tende full e storia di Status Aparte. Cu ta su welo y su tata a percura pa esaki pero sin menciona cu nan dos NO a logra haya esaki. Tambe el'a papia di e situacion na 2009 ora tabata tin un crisis mundial y Aruba un vez mas mester a deal cu ciere di e refineria. Eman ta usa e crisis den dos forma:

E prome pa gaña pueblo cu ta MEP tabata por yuda cu tin crisis y di dos ta pa salba su cuero a base di SU mal maneho gubernamental. Tapando su incapacidad como mandatario y culpando e crisis. Tambe sr. Eman a splica cu su gobierno na momento di a tuma rienda na fin di 2009 a scoge pa inversion (1%) y no pa austerizacion. Un escogencia cu a pone Aruba den un desacuerdo cu Hulanda. Pregunta: Ki aña Hulanda a bay den desacuerdo cu gobierno di AVP? Sr. Eman ta papia manera cu ta na 2010 Hulanda a cuminsa hiringa



cu su gobierno! No tabata tin un gabamento di parti di Hulanda di su gobierno? Ta ora Hulanda a ripara cu sr. Eman su gobierno ta uno mediocre y incapaz, nan a cuminsa hiringa cu e gobierno di AVP.

Despues di 5 aña a bini un desacuerdo. Un desacuerdo cu su consecuencianan manera e menaza di mata curpa door di un supuesto huelga di hamber pa despues bay core auto di careda na Merca. Tambe sr. Eman ta menciona den e sala cu su persona ta desapunta ya cu nunca Hulanda ta duna un compliment, pero ta punta dede so! Hopi straño un declaracion asina di parti di Michiel Godfried Eman!? Pasobra dia 22 Januari 2014, prominentenan na Hulanda a bisa Rene Zwart cu nan lo a desea di tin un Minister President manera Mike Eman! Tambe dia 29 November 2014,

Premier Eman a mostra cu pais Aruba ta goza di benefician grandi di un bon relacion cu Hulanda! Awor di con tanto disgusto den Hulanda, sr. Eman? Esakinan ta e pruebanan di cu ora bo lanta falso testimonio y manipulacion, esakinan mes ta bira

cu acusadonan. Esey ta pasando cu e prome minister di pais Aruba. E berdad di e mal maneho di su persona y su gobierno ta keda reconoci na Hulanda. Ta aki na Aruba ainda tin hendenan cu no kier compronde cu e gobierno di AVP ta uno cu no ta competente. Hulanda si no ta tuma un 7 pa 9. Hulanda no ta kere tampoco den hincun pais den un debe astronomico y di cual ta solamente 1% di e debe, e gobierno di AVP a inverti. A tarda 6 aña pero porfin pa Hulanda enberdad e "kwartje" a cay. Consecuentemente, e loco-sabi a core bay dilanti pa difama y culpa Hulanda di antemano pa si cualkier disputa bini tocante e presupuesto 2015 y 2016. Un expresion di hunga kens tabata "Mi no sa kico Aruba a haci Hulanda"? Cuanto biaha e gobierno di AVP no a cumpli cu e palabracionnan haci na Hulanda? Tocante cumplimento di Presupuestonan? PESEY HULANDA NO TA CONFIA SR. EMAN MAS!! Tin palo na caminda cu prueba di mal maneho di parti Hulanda! Huelga di hamber atrobe of menaza di horca curpa, cual e ta bira?



Miembro di Grupo Magdalena ta yama  
pabien na

## Barodra Conradus y Mary Kelly



Masha pabien y cu Dios  
drama su bendicion riba  
cado un di boso!

Awe a cumpli 1 aña mas di bida

## Omira Ras

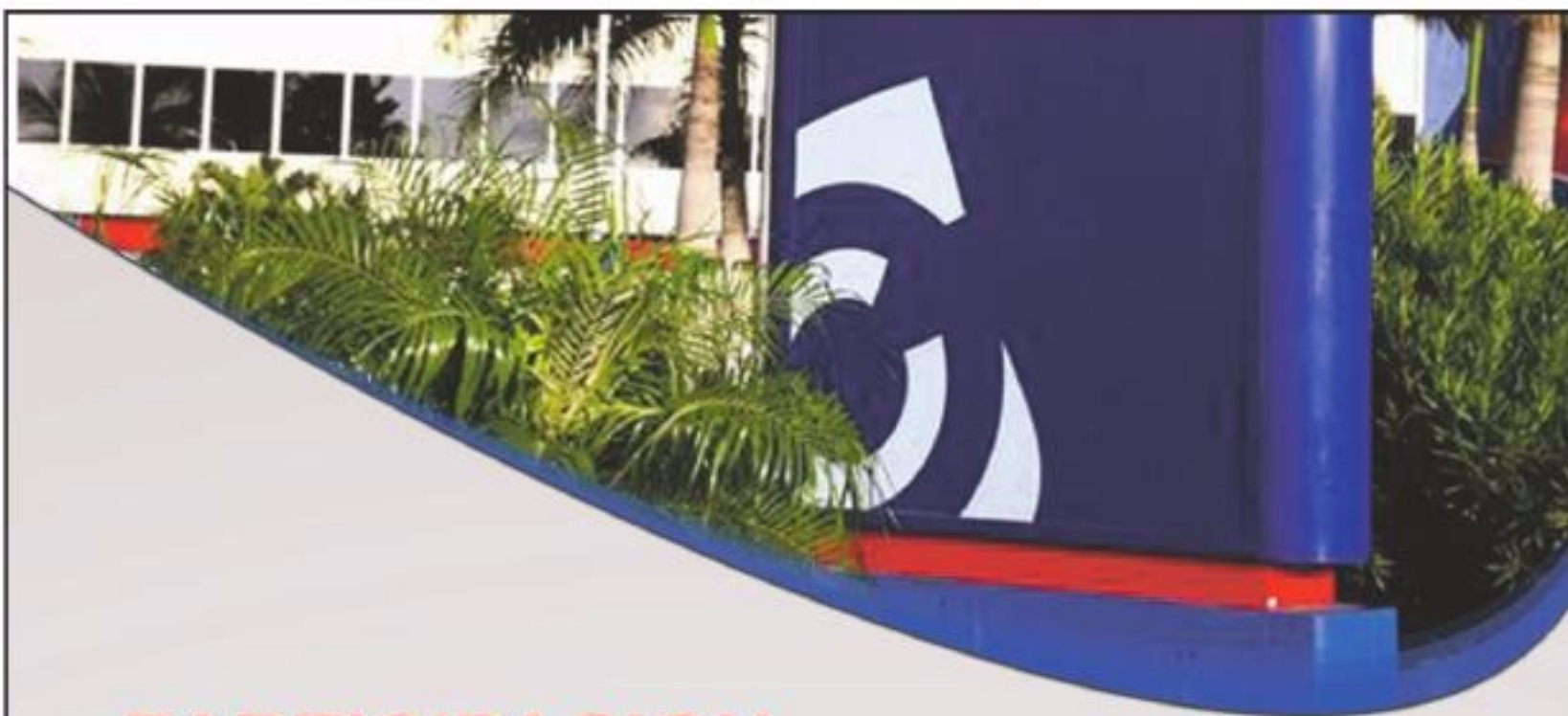


E ta haya palabranan di felicitacion,  
specialmente di su love Gino Croes y di su  
futuro baby di tur su sernan keri y tambe henter  
famia Ras.

Masha pabien y hopi aña mas di bida y salud.  
Dios bendicionabo ricamente! Hiep hiep hiep  
hoeraaàaa...



Feliz cumpleaños  
a Marjori Lemos  
que se encuentra  
celebrando su  
cumpleaños  
aquí en la isla de  
Aruba. Espero  
que disfrutes su  
estadia aquí en  
la isla. Muchas  
bendiciones  
y salud y que  
cumpla muchos  
años mas. Hoy  
celebrems  
juntos tu  
cumpleaños. Luz



## PARTICIPACION

SETAR ta informa cambio di orario pa  
nan Oficina Principal, tur Teleshop,  
Repair Center y departamento Tecnico.

**diaranson dia 9 di december 2015,  
tur ta habri 9:30 am.**

Servicionan di Contact Center  
(114, 117, 118, 139, 5834000 y 5251700)  
ta keda brinda servicio normalmente.



www.setar.aw

Follow us on



**SETAR**





Diamars 8 December 2015

Falta **17** dia pa Pasco

## Esposa di Mike de Meza, Dokter Brigitte Every a insulta tur hende pober! y yama tur pa sinberguenza!

*Mihor e bay haci su trabao drechi.... poco dia pasa un criatura a hera muri*

Via di Facebook nos redaccion a hay copia di un post di Dokter Brigitte Every, kende ta esposa di Mike de Meza. Ora cu nos analisa su post cu hopi cautela, nos por conclui cu Brigitte Every ta haciendo mofa di e situacion di pobresa aki na Aruba.

Loke e kier bisa ta cu na Aruba no tin pobresa y cu ta e famianan ta ganja di hunga pober, pero tur tin celular, auto y conciertonan ta chok chok.

Laga nos para keto un rato na e pensamiento idiota aki di Dokter Every. Cuanto hende un concierto ta carga? Ban supone cu 2000 hende acudi na un concierto! Esaki ta motibo pa Dokter Every husga cu no tin pobresa?

Aruba tin 110 mil hende di cual un 70 mil ta mayor di edad cu tin derecho pa vota.

Pues si 2000 hende bay un concierto, bo tin 68 mil cu no a bay concierto. Pues unda e logica di e dokter aki ta sinta? Nos ta conclui cu e ta mes cabes bashi cu su esposo "empty head" cu na igual forma estupido a

bisa cu na aña 2015, prijs di bari di petroli ta \$ 500 pa bari y awe ela resulta den \$ 39.00.

Cu awor tin 8% di atraso na WEB y 20% di atraso na Elmar, tambe ta danki na e Minister di mas incapacita cu Aruba a conoce, cu a HEDGE fuel oil pa 100%. Ni un burico lo no a pone "all eggs in one basket" manera su esposo a haci. Y nos tin tape, unda su esposo mes ta play experto den hedging. Si no ta pa desicion robes di su esposo, awe prijs di awa y coriente a baha na Aruba cu 50%. Aki nos ta mira cu e dokter kier ciega su mes pa e desaster cu su casa a comete como minister.

Nos ta adverti dokter Every: No husga pobresa na Aruba y no haci mofa di e probresa y e situacion social explosivo. Nos ta urgi e dokter aki, pa enves e subi facebook y husga hende pober, tira palabra den nan cara, y balotando e situacion real cu ta biba na Aruba, ta mihor pe bay pone atencion na su trabao medico. Poco dia pasa un criatura a hera muri, pa falta di mihor atencion medico.



Brigitte De Meza Every

1 hr • 21

Mi no ta husgando pero processando info....8% mal pagado na WEB y 20 % na Elmar.... Un Aruba yen di auto, celular na granel, trahamento di cas, conciertonan chok chok y viahamento regularmente...No papia mes di Carnival, happy hours rand rand y tasnan di Michael Kors? Of ta con e jama...Aruba cu su bunitesa y tranquilidad...One Happy Island mes mes...Bon siman dushinan! 😊

41 likes 16 comments

Tambe e dokter ta papia di Aruba su tranquilidad. Ta cua tranquilidad Aruba tin Dokter? Hende ta tira hende mata na Aruba, arma di candela tur parti, ladronia tur caminda, pues ta di cua tranquilidad ta wordo papia?

Atraco riba casino, tiramento di hende na Circle K, tiramento na Olde Molen unda un securty a perde su bida!

Nos ta haya e dokter aki basta bruha. Bueno, nos no por a spera nada otro tampoco, mirando ken ta su casa!

Brigitte, bay pidi pueblo despensa pa e insulto!

Claro, si Brigitte ta cobra 50 mil florin pa luna y ta banja den luho, hamas y nunca e por compronde con un pober tin cu pasa, bibando cu un salario minimo of un otro cu ta depende

solamente di pensioen.

Nos ta pidi pueblo si, pa saca copia di e corant aki y pa un y tur haya sa kico y oon Dokter Every ta pensa di e situacion aki na Aruba y ta haci mofa di hende pober!

E ta husgando tur esnan cu no por paga awa, ni coriente, cu nan tin placa pa fiesta na grandi. Pues e ta yamando tur Arubiano pa sinberguenza!

## Disgusto na Imigracion... hefe kier hunga dokter y controla AO

Informacion cu a yega na nos mesa di redaccion ta mostra riba un situacion cu ta canando completamente robes na Imigracion. Ta trata aki na momento cu un empelado di imigracion bira malo den weekend y lo mester meld ziek. Aparentemente e mester yama e hefe Gerald pa asiina e splica su malesa. E hefe lo

determina si e empleado mester presenta na trabao of por keda cas. Manera cu ta conoci, esaki ta algo completamente robes, pasobra ley di empleadonan publico ta bisa bon cla cu na ningun momento nan mester bay haci un consulta medico cu director of hefe di ningun departamento, pero mester acudi na

dokter.

Den pasado caba algo similar tabata sosode na KIA, unda sindicatonan a pone un paro mesora na e modus operandi aki cu ta viola ley di ambtenaar.

Nos ta spera di tende reaccion di sindicato of di Vingal, pa aclara ta kico a bay robes!

## Stagaire Hulandes na Eerste Hulp ta insulta Arubiano

Solo di Pueblo a haya un keho di un ciudadano cu ta denuncia un stagaire Hulandes na Eerste Hulp.. Segun e ciudadano cu ela haya un maltrato y un trato fresco di e stagaire aki, kende ta un tal Maaïke Kooman. Ta manda un advertencia pa Hospital, pa nan paga tino riba e stagaire aki y ta mihor pa nan pone ariba Avion y mande bek Hulanda.

Cu su frescura di trata hende, no por descarta cu e situacion lo por bay escala y cu lo por resulta den cualker agresion fisico.

Asina ta, Hospital y pueblo, paga tino pa e stagaire aki cu ta burla y insulta Arubiano.



# Carta di Alfredo Capelo cu aclareacion

## Esaki relaciona cu e disacuerdo entre Capelo y Timmermans di Colegio

Pa medio di esaki, ami, Alfredo Capelo, mihor conoci como meneer Capelo, ta desea di aclarea un sucedido relaciona cu mi persona na Colegio Arubano y cu a bin den publicidad.

Na e momento cu sr. Hans Timmermans a yega Colegio cu yen di promesa y ideanan nobo, nos a spera un biento fresco. Nos a premira cu nos tur lo a bay traha hunto na bienestar di e alumnonan di Colegio Arubano, manera semper nos y ami a haci. Esaki tabata e rector cu lo por a cambia e resultadonan di examen.

Den poco tempo, contrario na loke mayoria docente a spera, el' a resulta di ta un hende cu entre otro: (1) Nno ta acepta critica constructivo riba su reglanan y maneho, (2) Ee no ta scucha di otro, (3.) E e no ta ni sikiera cuminda su coleganan! E ta dicta y tur hende mester bay na su amen. Su acercamento pa cu su coleganan ta uno dictatorial. Entre tanto mi coleganan tambe ta consciente cu e ta hopi bon den gañamento y troce berdad. Su frase mas conoci ta: zo bedoelde ik het niet! E tin dos personalidad; esun na school y esun den prensa.

Di tur e seis (6) rectornan cu ami a traha cu nan durante mi carera profesional na Colegio, esaki ta esun cu a decepciona mi mas.

Semper mi persona y/of coleganan por tin un diferencia cu un rector(nan), pero ssemper nos ta yega na otro, sinembargo cu e meneer aki e cosnan ta "my way or no way"! Mi a lesa den corant cosnan tocante mi persona, cu ta atacha mi bon nomber y integridad, pero si sSr. Timmermans ta sinti cu e por haci esaki na mi persona, mi por haci un excepcion y tambe baha na su nivel.

El' a haya un contract exageradamente gordo, via su "amigo" den SMOA, pa bin drecha e resultado di examen! Te awor su unico "stokpaardje" ta e l-pads y 2-talig onderwijs, ademas di skirbi algun articulo den corant cu mas bien ta "open deuren inslaan". Accionnan pa drecha e resultado di examen te ainda ami no a ripara absolutamente nada di esaki! Su enfoka ta riba su iPadnan, cu a keda demostra cu no ta contribui na niun mehoracion pa cu resultado di e alumno, envbezs di enfoca riba otro prioridad, manera p.e drecha

e infraestructura na school, inverti den e docentenan den forma di dianan di estudio, bin cu un plan y incentivo pa investiga ta unda e problema real ta sinta cu nos alumnonan tin resultadonan pover, scucha e alumnonan y docentenan nan necesidad (hopi importante), crea un dushi werksfeer, seguramente lo contribui na mihor resultado. Ademas e hecho cu cada vbezs e ta na Hulanda, en vbezs di ta na Aruba pa (supuestamente) trabaou no ta contribui na mihor resultado.

Mirando kico tabata pasando y su reglanan cu tabata bay (den mi opinion) hasta contra e bienestar di alumno-nan y docentenan, m'a dicidi di tuma mi retiro cu hopi dolor na mi curazon.

Esaki a conduci cu dia 8 di September 2015 un gran parti di e alumnonan di Colegio a rebeldia y a dicidi di pone buki abao y no bay les.

Esaki sigur no pasobra mi persona a tuma mi retiro, pero principalmente pa algun regla cu tabata bay, segun e muchanan, contra nan bienestar como alumno di Colegio!

toto hier

Despues di un siman di discusion y confrontacion entre rectorado y mi persona, nos a yega na e areglo cu mi lo stop di duna les pero lo keda pa guia e proyecto H4 y na unda tambe mi a pidi pa organiza algun otro actividad, loke tanto e alumnonan, como mi persona ta gusta. Esaki mi a haci'e tambe puramente pa e bienestar y interes di e school cu e meta cu Colegio mester ta mas cu djis un school pero tambe un lugar cu e alumnonan ta sinti nan sigur y na cas. Despues di mi discusion y (confrontacion!) cu rectorado mi persona a pensa cu nos, manera hende adulto, lo por traha den bienestar di e alumnonan y Colegio en general. Sinembargo p'e si e asunto no a caba. El' a pasa simannan ta keha cu tur cu kier scuch'e con doli e tabata pa e sucedido, con hopi ofendi e tabata sinti'e cu sucedido entre mi persona y su persona a conduci cu hasta e alumnonan a huwelta.

Aparentemente e (locual mi a comprende di mi contactonan) cu e rector no a pordonami kico a sosode dia 8 di September 2015 y mi tabata sinti cu e tabata molestiami y pest mi na un manera fini, via email, criticando cualkier cos

chikito cu tabata pasa cu mi tabata haci.

E cos ey tabata asina irritante y manipulativo cu cada biaha cu mi haya email di dje mi tabata sinti su rencor den su mail, pasobra e tabata skirbi y dal mi algun puñal. Un di nan ta cu el'a prohibimi di pone potretnan di Colegio riba mi Facebook, algo cu pa años mi ta haciendo, promoviendo e parti positivo di Colegio.

Dia 9 di November 2015 atrobe esaki a sosode; e delaster email di dje dirigi na mi persona tabata e ultimo druppel cu a yena e hemchi. Contrario na mi otro coleganan, mi persona ta cu pensioen y nan no por expresa nan malcontento.

Den mi frustracion, m'a bisa un paar di colega, cu mi kier a desahoga cu nan, cu e rector ta tratando di un manera of otro di core cu mi, pero cu "mi no lo dun'e e placer ey y ta polis so lo por sacami for di e school aki".

Tambe, den mi frustracion, m'a usa un expresion, cu nos Arubiano sa usa, pero mas cu claro sin ningun intencion real: "Mi ta cumpra un pistol y mata e homber ey!". Mescos tin ora nos como Arubianonan ta bisa mata e (.....) ey of e hombre ey mester ta mata.

Un di e coleganan presente a manda un email informando e rector loke mi a bisa. y mi ta convenci cu mi ex - colega no a haci esaki cu e intencion (directamente) pa hacimi daño, pero sr. Hans Timmermans di biaha a gara esaki cu dos man pa deshaci di mi persona for di Colegio y di biaha yama sr. Bart Kool di Raad van Toezicht y inform'e cu mi lo kier mat'e. Esaki tabata net e bon momento pa sr. Timmermans ya cu sr. Bart Kool ta awor esun cu (mas) ta manda den SMOA door cu 3 otro miembro di SMOA a caba di retirá. Si no tabata asina mi ta sigur cu e rector no lo a haya su kier. Dia 10 di November 2015, sr. Bart Kool ta yamami pa nos topa mainta na Starbucks pa papia algun cos. Eynan el' a conta algo di su trabao y ami a conta di kico ta mi preocupacion pa cu school, kico mi ta haciendo y kico mester drecha pa e alumnonan y docente por logra nan meta cu drecha e resultado di e school.

Despues cu nos a papia y mi a pensa cu hunto nos lo por logra nos metanan cu e school, diripiente eynan el' a lagami sa cu tin un carta pa mi. Continuacion pag. 26



## Yos Septic Tank Service

**Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.**

**Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!**



## LISTA DI GANADORNAN DI RIFA MAKUTU DI PASCU - FTA 2014

**7 di December 2015 FTA a saca e ganadornan di su Rifa di Aña, cual nos ta manda adhunto e Lista di e Feliz Ganadornan. Directiva di FTA kier a felicita tur esnan cu a gana y kier informa na e ganadornan cu nan por cuminsa pasa entrante di Diarazon dia 9 December 2015 pa nan premio. E orario di entregamento lo ta for di 9:00 AM te cu 11:30 AM parti mainta y for di 1:00 PM te cu 4:30 PM parti atardi.**

Empresa	Number	Adres		
1	Total Safety	Richard H. Bergrok	Paramira 8	
	ASA	Randolf R. Becker	Hospitaalwijk No. 6	
	Oduber	Benny Wilfrido Tromp	Isaac Wagemakerstraat 43	
2	Mourick	Rafael Winterdal	Savaneta 99-D	
3	Holiday Inn Hotel	Berenice Mendez	Canoastraat 10	
4	Holiday Inn Hotel	Angela Tomasa Figaroa		
5	Holiday Inn Hotel	Matthew Albert	Boerhavenstraat 70	
6	Occidental Hotel	Armando Ricardo Figaroa	Bubali 72	
7	Occidental Hotel	Rolando E. Ridderstaat	Seroe Janchi 12	
8	Occidental Hotel	Clarence Stuart	Paradera 103-G	
9	Hilton Hotel	Kenneth Lacle	Paradera 103-G	
#	Empresa	Number	Adres	
10	Hilton Hotel	Jacqueline D. Leyba-Peterson	Madiki Kavel 86	
11	Hilton Hotel	Edwin Ricardo Tromp	Turibana 7-G	
12	Manchebo Beach	Maxcine Morris	Luis de Coloniestraat 21	
13	Divi Divi Beach	Leoberto Maduro	Pavia Park 92	
14	Divi Divi Beach	Marcelino Solognier	Bushiri 494	
15	Divi Divi Beach	Evaristo Kock	Caya Seur Desideria 76	
16	Tamarijn Beach	Felix Maduro	Washington 16	
17	Tamarijn Beach	Juan Koeiman	Pos Chiquito 257-L	
18	Tamarijn Beach	Helene Lamontagne	Cabuyastraat 6	
19	Dutch/Divi Village	Sharlina E. Koolman-Bernabela	Paraguana 5-B	
(Apt. 5)				
20	Empresa	Number	Adres	
21	Calloway Corporation	Juan A. Rasmijn	Marnixstraat 10-A	
#	Divi Phoenix	John Eduard Kelly	Kurimiau 2-C	
22	Divi Golf	Francis Robert Fun	Tanki Flip 6-A	
23	Aruba Beach Club	Ida May Pieterella-Brete	Madiki 29-H	
24	Casa del Mar -	Angel R. Kock	Angochi 17	
25	Divi Dasc	Carmen Quant-Thomas	Sabana Basora 32	
26	Bucuti & Tara Resort	Althea Marie Burrell	Bernhardstraat 234	
27	The Mill Resort	Nancy Figuereo	Cura Cabai Zuid 67	
28	Riu Palace	Mercedes F. De Jago	Rooi Congo 11	
29	Riu Palace	Eddy Valdez	Caya Juancho Kock 31	
30	Riu Palace	Rosemery Pardilla	Savaneta 175-S	
31	Aura Casino	Gilbert Tiel	Primavera 258	
32	Empresa	Number	Adres	
33	Cool Casino	Pamela Henriquez	Sabana Basora 73	
#	Orchid Casino	Hubert Wernet	Druivenstraat 12 34	BSL Laundry
	Candido James Andrew Besaril		Caya Butishi 96	
35	Oranjestad Laundry	Maie Adrise Auguste-Hyacinme	Fahrenheitstraat 12	
36	Martijn Trading	Yaneth Martez-Mejia	Sero Blanco 311-c	
37	Kooyman Aruba NV	Rosa H. Celair	Ponton 34-A	
38	De Wit Stores	Joselito Quandt	Lucerostraat 4	
39	Manrique Capriles	Manuela del Carmen Chamorro	Balashi 38	
40	Pro Graphics NV	Alfred B. Dania	Druivenstraat 18	
41	Carex Paper	Debby Martinez	Papilon 7	
42	Ling & Sons	Cherryl Popke	Caya St. Maarten 16	
43	RBC Bank	Silvia G. Evertsz	Koyari 38-F	
44	Empresa	Number	Adres	
45	RBC Bank	Runy Soraya Campos	Wayaca 121	
#	RBC Bank	Natasha Soledad Willems	Noord Cura Cabai 25	
46	Aruba Bank	Swinda Arcaya-Kock	Paradera 58-g	



## Busca bo rifa di auto di Team Dangui

**Gana un auto nobo nobo!**



**Rifa ta hunga dia  
18 di December  
2015 na Sede  
di MEP! Suerte!  
Suerte!**





## Mas ganadornan di FTA!

47	Aruba Bank	Maria Andrade	Korvetstraat 8
48	Aruba Bank	Brenda R. Frank	Mng. Holtermanstraat 115-A
49	Ennia Caribe	Maricella Tromp-Alvarez	Montana 31 (Noord)
50	Banco di Caribe	Lysandra Donata	Catiri 10-H
51	AZV Darryl Agustin	Grigorius	Nijhoffstraat 9-A
52	Maduro & Sons	Karina Tromp	Piedra Plat 189
53	Swiss Port Cargo	Michael Koolman	Seroe Biento 14-G
54	Domesa	Jeritzs Alexander Ras	Weg Kustbatterij 5
55	Arubus	Edwin Julio Bernabela	Lopezstraat 34
56	Empresa	Number	Adres
57	FCCA	Gidrich Bislik	Bakval 16-H
#	FCCA	Charleson Oduber	Coba Lodo 7-C
58	FCCA	Nestor Martina	Meiveld 35
59	SVGA	Rosa Dubero	Piedra Plat 100-H
60	CEA	Sergio Maduro	Kas Paloma 77
61	Visser Holding - Handverk	Aureen Maduro-Ras	Macuarima 39
62	Visser Holding - Apoth Ass	Danica Delamore	Van Gaalenstraat 14
63	Visser Holding-Admin	Belkis M. de Cuba-Chirinos	Caya Frere Vicentius 15
64	Sector I y II	Roland Bernadino (Oduber Contr.)	Brazil-Kavel 10-D
65	Sector III-A	Kimberly Juliette A. Ras (HOL INN)	Sero Preto 35-a
66	Sector III-B	Eugene E. Croes (Aura Casino)	Sero Preto 35-A
67	Sector IV-V	Sharissma Boekhoudt-Maduro (Manriq)	Pavila 20-D
68	Empresa	Number	Adres
69	Sector VI	Kenrick Williams (AZV)	Cherokezenstraat 1
#	Sector VII	Rondley Carolina (Domesa)	Koyari 3
70	Sector VII	Ryan Rodgers (Visser Tr.)	Timbalstraat 24
71	Shopsteward	Jacqueline Maduro (FCCA)	Rooi Master 23
72	Shopsteward	Reynaldo Rante (HINN)	Pos Abao 21-E
73	Shopsteward	Dolores de Vargas (Grape Holding)	Windstraat 16
74	Shopsteward	Sharitsa Everon (HINN)	Piedra Plat 129-m

## Ciere di fin di aña na biblioteca



OPENING HOURS	
Main Building Oranjestad	
MON, WED & FRI	8:00 - 19:00 (Non-stop)
TUE & THU	8:00 - 17:00 (Non-stop)
Circulation desk opens at 9 o'clock in the morning	
Dept. Arubiana/Caribiana	
MON, WED & FRI	8:00 - 19:00 (Non-stop)
TUE & THU	8:00 - 17:00 (Non-stop)
Branch San Nicolás	
MON, WED & FRI	8:00 - 17:00 (Non-stop)
TUE & THU	8:00 - 19:00 (Non-stop)



Durante vakantie escolar di Pasco venidero, Biblioteca ta keda habri mas tanto dia cu ta posibel pa por duna studiantenan espacio pa studia, y na usarionan pa por haci uso di e servicio di informacion, e coleccion amplio di buki pa lesa durante vakantie y tambe e oportunidad pa por haci uso di Internetroom y WIFI gratis.

Pa e ultimo 2 siman di 2015 biblioteca ta informa cu tin orario adapta y ta cera tur dia 5'or. Biblioteca Nacional

Aruba ta cera pa e dianan di Pasco 24, 25, 26 y 31 di December y dia 1 di Januari 2016. Biblioteca ta habri su portanan bek dialuna dia 4 di Januari segun orario normal. Esaki ta mescos pa Departamento Arubiana na Bachstraat y sucursal San Nicolas, Peter Stuyvesantstraat.

Gerente y staf di Biblioteca Nacional Aruba ta desea henter pueblo di Aruba dushi dianan di fiesta y un bon cambio di aña.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

## “We are Aruba” ta documenta e caracter multicultural di nos comunidad



Recientemente Linda Reijnders a presenta su buki “We are Aruba”, basa riba entrevistanan cu el a skirbi pa e corant Amigoe den transcurso di un periodo di dos aña y mey. E articulonan semanal a keda publica bao di e titulo “Aruba Cocktail”. E autor a splica cu den su entrevistanan el a viaha rond mundo, el a duik den e bida y cultura di diferente pais, pero tambe a papia cu e personanan cu el a entrevista tocante di nan emocionnan, pakico nan a bay di nan pais y con nan ta haya Aruba.

“Aruba tin henter mundo,” Reijnders a bisa, splicando cu e mensahe principal ta cu “nos tur ta Aruba” y e isla tin un poblacion Arubano bunita cu ta hopi habri pa otro cultura, e Arubano ta hopi amistoso y kier traha hunto den e comunidad. A tuma Linda Reijnders un aña y mey pa realisa e buki.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar, kende tabata presente na e introduccion di e buki, cu a tuma lugar na Arubiana di Biblioteca Nacional, a

describi e evento como uno unico mirando tur e diferente culturanan y nacionalidadnan cu a bini hunto pa honra e lansamento di e buki.

“Pa skirbi un buki no ta algo facil y ta rekeri hopi dedicacion. Linda Reijnders a produci algo hopi unico cu ta duna un perspectiva nobo di Aruba. Sra. Reijnders a presenta un reflexion di un Aruba cu ta consisti di habitantenan di 80 nacionalidad cu a wordo atrae pa bin Aruba y despues a keda. Den su buki e ta duna un bon impresion di hopi cultura bibando bandi otro den harmonia”, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

“Un pais multicultural manera Aruba no ta solamente atractivo economicamente, pero tambe un bon lugar pa biba, cual den e storianan sigur ta keda refleha.

Lesando e buki, ta haci nos comprende pakico mester persevera y salvaguardia e caracter multicultural di nos isla”, Minister Hooyboer-Winklaar a conclui bisando.







Hospital ta anuncia Empleado di Luna di December 2015:

## Ingrid Faro enfocando riba calidad y mehoracion riba su departamento

E calidad di funcionamiento di cualkier departamento den un hospital ta depende di diferente factor. Ademas di nursenan, e personal di apoyo ta un di e elementonan crucial den e cuadro amplio di cuidu. E luna aki a otorga e reconocimiento di empleado di luna di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal na un di e empleadonan cu mas ta destaca den e area di sosten, e secretaria di departamento di cuidu "Snijndend 3".

Jennifer Odor, kende ta zorgmanager di e departamento "Snijndend 3" y tur colega, a keda hopi contento cu Hospital a scoge nan secretaria, Ingrid Faro,

como empleado di luna di december. Ingrid ta un persona cu ta bay "the extra mile" den tur loke e haci y ta hopi dedica na su coleganan y e pacientnan. Su zorgmanager ta conta cu ora cu el'a bay un luna cu vakantie, el'a laga algun tarea pa Ingrid completa y ora el'a bolbe el'a haya e piso hopi diferente di cual a lague.

Ingrid a percursa pa tur cos ta ordena, pa tur cos haya un lugar y cu haaknan y sticker cu el'a trece, el a pone indicacion pa tur hende sa unda cada cos ta y unda cada cos ta bay. E piso tabata full diferente y bon reorganiza, segun su hefe ta splica.

Diariamente e ta cumpli cu su tareanan y ta haci



cosnan extra unda cu e por, entre otro e ta yuda su hefe mantene informacion manera "ziektemelding" y petitionnan pa vakantie na ordo y actual.

E ta un apoyo enorme pa

su manager, pero tambe pa e pacientnan, como cu e ta gusta contribui na e calidad di cuidu pa medio di observacionnan cu e ta trece dilanti cerca e team. "Tambe e ta pusha nos pa haci mihor," Jennifer Odor

a agrega.

Sin duda, Ingrid Faro ta un colega cu hopi dedicacion cu tin hopi amor pa su trabao y ta contribui na un ambiente positivo na Hospital.

**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**



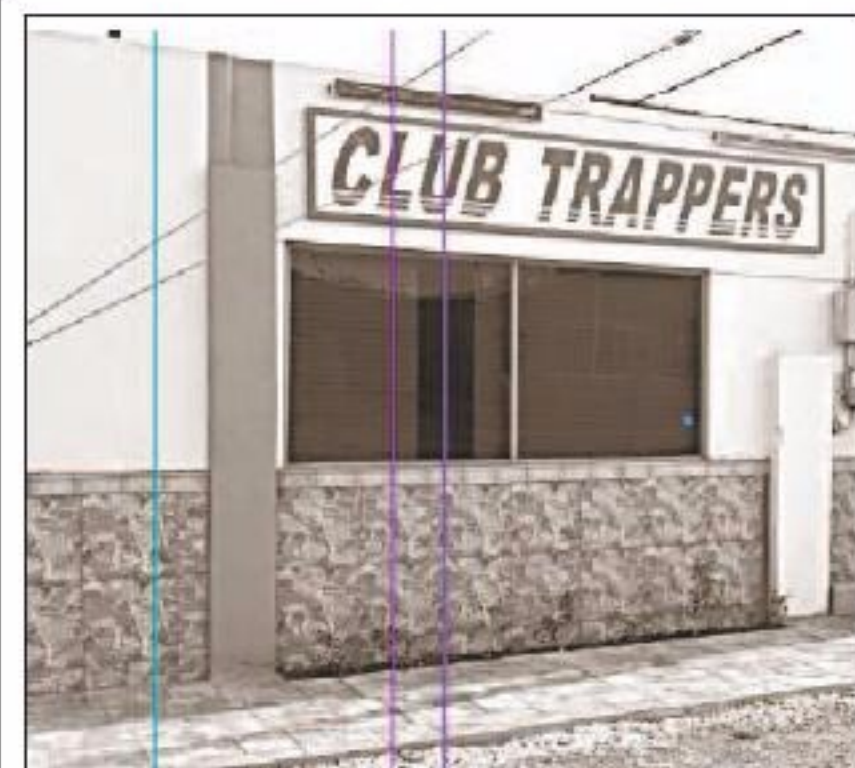


# Post Aruba N.V. a yuda Sinterklaas parti regalonan mas liher

Diabierna ultimo, den preparacion pa e famoso "pakjesavond", Post Aruba N.V. a duna Sinterklaas un man cu partimento di regalo pa e muchanan bon mucha di Aruba. Hunto cu Departamento di Asuntonan Social, a organiza un proyecto den cual a hiba regalo na mas o menos 70 mucha den comunidad.

E patrocinador di e regalonan tabata Top 1 Toys, cu di su banda ta duna bek na comunidad, specialmente na e muchanan cu normalmente lo no ricibi bishita di Sinterklaas. Mesora e empleadonan atento y servicial di Post Aruba N.V., a tuma e responsabilidad pisa cu Sinterklaas y Zwarte Pietnan tin, pa duna un man y percura pa tur e regalonan yega na e adres corecto y na ora.

Riba e fotonan adhunto por nota e ayudantenan di Sinterklaas y Zwarte Piet, hincando tur e regalonan den saco pa bay pa e muchanan bon mucha di Aruba. Claro cu tur a keda masha contento cu e bishita, pero specialmente cu e regalonan.



**Club Trappers,  
pa tur ocasion!**

**748-8280**

**Club ta airco,  
comodo pa  
cualquier evento**



# Artista Local Violet Richardson ta e Reina Caribense pa December

Tur luna, Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall ta honra un artista femenino local cu ta biba y crea riba e isla. E programa di Reina Caribense a wordo lansa ora e tienda a habri na fin di 2011, y desde e tempo ey a sigui di ta exitoso.

Pa e luna di December 2015, artista local Violet Richardson ta e pacus su Reina Caribense celebra, demostrando su bunita liña di articulonan traha cu haken.

Naci na Aruba, Violet ta bini di un liña largo di hende muher fuerte, sosteniendo nan miembronan di famia y yiunan cu hangua y hilo como artesanonan di cose, bordura y haken. Ya cu el'a hereda e talento natural y habilidad di cose, haci bordura y haken, Violet a cuminsa traha su mesun liña di articulonan traha na man.

E ta recorda cu el'a tuma lesnan di handenarbeid den school basico y a encanta esaki y e ta lamenta e hecho cu esaki no ta wordo ofreci den schoolnan awendia.

Violet ta dedica hopi di su tempo liber na su hobby, trahando diferente articulo manera cadena y armband tur decora cu boton y kralchi, y mientras cu e por verf y pinta, hopi di su enfoke ta riba artesanian, trahando regalonan pa su amigonan for di sweater te cu saya, petchi, deken y hopi mas. Inspira pa Pinterest, el'a cuminsa traha shoco cu haken, recientemente, y esakinan a wordo ricibi cu gran popularidad.

Violet ta contento di por comparti cu e talento ta sigui den su famia, y cu su yiu muher Abigail Peterson tabata e Reina Caribense pa Oktober 2015, y su obranan ta obtenible ainda den e

tienda. Abigail ta siguiendo den e pasonan di su mama ora cu ta trata di haken y un pasion pa obranan di man.

E pacus di Caribbean Queen ta dedica un porcentahe di tur benta na su programa di e reparacion di mundo, Tikkun Olam. E fondonan colecta ta wordo duna cada cuartal na organizacionnan caritativo local, como parti di un esfuerzo continuo pa haci algo bon y sirbi e comunidad. Tur e fundacionnan cu ta ricibi donacionnan di e pacus di Caribbean Queen ta dedica na e promocion di arte riba e isla, y educacion di artesanonan.

Disfruta di e piezanan unico aki di Violet Peterson durante henter e luna di December, y pasa pa wak un demostracion en bibo di su arte na e pacus, riba e di tres diahuebs di e luna, den e oranan di anochi.





# Noticianan policial

## Desordo den Different Bar a pone bisiñanan cabeynan di punta

Diadomingo madruga, Central di Polis a manda patruya di Noord na Different Bar pa desordo. Na e sitio a bin saca afor cu e musica tabata precedente di e cas dilanti di Different Bar. Tabata tin musica, pero no tabata dje halto ey. Sinembargo den Different Bar si tabata tin molester di zonido pisa. Polis a bay papia cu e homber P. kende a declara cu e tabata tin un fiesta priva y ta pa e motibo ey tabata tin musica. A lage sa bon cla cu bisiñanan a keha riba e molester y a ordene pa e baha e volumen, pa asina no causa molester na otro. El'a muestra comprension y lo sigui orden di polis. Polis a adverti'e y a lage sa cu si esaki ripiti, un proces-verbaal lo wordo traha.

## Homber ta bebe un tiki di mas y a cay heridando su mes

Diadomingo madruga, Central di Polis a dirigi un patruya na Sabana Blanco pa un persona benta riba vloer. Na e sitio nan a mira e homber MF drumi riba su zij robz. Aparentemente e lo mester a trompica y a dal su cabez abao. Banda di dje tabata tin un plas chikito di sanger, caminda cu su cabez posiblemente tabata. Ambulance a yega na e sitio. Patruya por a mira cu e homber tabata tin sanger patras di su cabez. A purba di papia cun'e, pero e no por a contesta manera

mester tabata. Parce cu e tabata bao di influencia di alcohol. A papia cu yiu muher, kende a bisa cu su tata un rato prome e tabata na un fiesta y lo a bebe un tiki di mas. Ambulance a hiba F. Eerste hulp.

## Jeep a wordo horta for di parkinglot di nightclub

Diadomingo, den careda di 3'or y 15, e homber A. a presenta na warda y a declara cu e anochi anterior, pa mas of menos 8'or, el'a staciona su Jeep Wrangler shinishi den e parkinglot di un club nocturno. Pa mas of menos 9'or y mey, el'a waak e auto pa ultimo biaha. Den careda di 3'or y 15, A a constata cu desconocidonan a bay cu e auto, cu por cierto tin un sticker di Jurassic Park.

Mas laat mainta, Central a dirigi patruya na un adres den Caya Frere Alexius, den cuadro cu hayazgo di e Jeep Wrangler horta. A bin topa cu e auto, contra cura di dicho cas. Despues di un investigacion chikito, a bin constata cu e auto lo mester a dal contra un Mustang color blauw y despues e jeep lo mester a bay dal contra cura di e cas. E Jeep a wordo hiba warda di Santa Cruz pa mas investigacion door di e departamento di trafico y di joyriding.

## Chabalitonan a purba di drenta Skylite

Den oranan di diadomingo marduga, Central di Polis a manda patruya na Skylite, situa den Pastoor Hendrickstraat, caminda desconocidonan na e momento

ey tabata purba di drenta paden. A bin controla henter e restaurant y por a ripara cu e porta banda panort, tabata kibra. A bin haya un pata de cabra, un bicicleta color preto y tambe un cuchiu riba vloer. Tur esakinan a wordo confisca. Dos minuut mas despues e denunciante a yega y a declara cu mas of menos 10 minuut prome, el a wordo lanta door di un zonido duro. Ora cu el'a bay wak door di bentana di su cas, e por a mira algun hoben cu tabata para dilanti di porta di e restaurant. A controla rond di e lugar, pero no a topa cu nada particular.

## Kiebro den cas na Papaya

Diadomingo, den careda di 5'or y 47, Central di polis ta dirigi un patruya na Papaya pa un caso di kiebro den cas. A papia cu e homber PG, kende a declara cu el a laga e cas diasabra, rond di 10'or di anochi, el'a laga e cas cera. Ora el a yega cas bek rond di 3'or di mainta, dia 6, el a ripara cu desconocidonan a habri e bentana di cushina, cu por ta no tabata na lock y a drenta e cas. Nan mester a bay cu un suma di 1200 florin mas 300 Euro. Tur e lachinan di e cashinan den kamber di e denunciante a wordo habri y revisa. Polis por a ripara cu e screen contra sangura a wordo removi y poni abao. Mirando e situacion a pone e departamentonan concerni na altura pa asina sigui cu e investigacion.

## Ladronicia for di auto dañá

Diadomingo, den oranan di mainta, Central di Polis a manda patruya di Noord na un cas na Alto Vista, caminda, segun e denuncia, ladronicia a tuma lugar. A papia cu e habitante di un apartamento, e homber AR, cu su auto Toyota Altezza, tabata para dilanti di e apartamento. Den oranan di anochi di dia 6, e bentana patras di dicho auto a wordo kibra. Keha a wordo tuma.

## Turistanan ta keha di ladronicia for di kamber di hotel

Diadomingo merdia, Central di Polis a manda un patruya na un hotel grandi caminda cu un ladronicia a tuma lugar. A papia cu e dama G. kende a declara cu el'a laga su holoshi di oro di 18 kilat cu diamante riba dje pa mas of menos 1'or di diasabra marduga riba e mesa banda di cama. Riba e mesun fecha, pa 6'or el'a bay bisti e holoshi y a bin constata cu esaki no tabata tey mas. El'a busca henter e kamber, pero sin resultado. E keho a wordo tuma. E holoshi tabata di oro di 18 kilaat cu diamante riba dje, cu un balor riba 20 mil dollar. E yiu muher di G. A contesta cada pregunta cu a wordo haci na G., door di polis. Segun e yiu muher, e ta un abogado. Polis a pone G. Na altura cu si en caso e duna un keho falso cu esaki por tin consecuencianan penal. El'a muestra comprension riba esaki. Polis mester haya e orarionan cu e kamber lo a wordo drecha.



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
748-3293**



# Noticianan policial

## Desordo den Different Bar a pone bisiña nan cabeynan di punta

KOYARI – Diadomingo marduga, Central di Polis ta manda patruya di Noord na Different bar pa desordo. Eynan a bin saca afo cu e musica tabata procedente di e cas dilanti di Different Bar tabata tin musica, pero no tabata dje halto ey. Sinembargo den Different Bar si tabata tin molester di zonido pisa. Polis a bay papia cu e homber P, kende a declara cu e tabata tin un fiesta priva y ta pa e motibo ey tabata tin musica. A lage sa bon cla cu bisiñanan a keha riba e molester y a ordene pa e baha e volumen, pa asina no causa molester na otro. El a mostra comprension y lo sigui orden di polis. Polis a adverti'e y a lage sa cu si esaki ripiti, un proces-verbaal lo wordo traha.

## Homber ta bebe tiki dimas y a cay heridando su mes

SABANA BLANCO – Diadomingo marduga, Central di Polis a dirigi un patruya na Sabana Blanco pa un persona benta riba vloer. Eynan nan ta mira e homber MF drumi riba su zij robes. Aparentemente e lo mester a trompica y a dal su cabes abao. Banda di dje tabata tin un plas chikito di sanger, caminda cu su cabes posiblemente tabata. Ambulance a yega na e sitio. Patruya por a mira cu e homber tabata tin sanger patras di su cabes. A purba di papia cun'e, pero e no por a contesta manera

mester tabata. Parce cu e tabata bao di influencia di alcohol. A papia cu yiu muhe, kende a bisa cu su tata un rato prome e tabata na un fiesta y lo a bebe un tiki dimas. Ambulance a hiba F. Eerste hulp.

## Jeep a wordo horta for di parkinglot di nightclub

PALM BEACH – Diadomingo, den careda di 3'or y 15, e homber A. a presenta na warda y a declara cu e anochi anterior, pa mas of menos 8'or, el a staciona su Jeep Wrangler shinishi den e parkinglot di un club nocturno. Pa mas of menos 9'or y mey, el a wak e auto pa ultimo biaha. Den careda di 3'or y 15, A a constata cu desconocidonan a bay cu e auto, cu por cierto tin un sticker di Jurassic Park.

Mas laat mainta, Central ta dirigi patruya na un adres den Caya Frere Alexius, den cuadro cu hayazgo di e Jeep Wrangler horta. Eynan a bin topa cu e auto, contra cura di dicho cas. Despues di un investigacion chikito, a bin constata cu e auto lo mester a dal contra un Mustang color blauw y despues e jeep lo mester a bay dal contra cura di e cas. E Jeep a wordo hiba warda di Santa Cruz pa mas investigacion door di e departamento di trafico y di joyriding.

## Chabalitonan a purba di drenta Skylite

SAN NICOLAS – Den oranan di diadomingo marduga, Central di Polis a manda patruya na Skylite, situa den Pastoor Hendrickstraat,

caminda desconocidonan na e momento ey tabata purba di drenta paden. Eynan a bin controla henter e restaurant y por a ripara cu e porta banda panort, tabata kibra. A bin haya un pata de cabra, un bicicleta color preto y tambe un cuchiu riba vloer. Tur esakinan a wordo confisca. Dos minuut mas despues e denunciante a yega y a declara cu mas of menos 10 minuut prome, el a wordo lanta door di un zonido duro. Ora cu el a bay wak door di bentana di su cas, e por a mira algun hoben cu tabata para dilanti di porta di e restaurant. A controla rond di e luga, pero no a topa cu nada particular.

## Kiebro den cas na Papaya

PAPAYA – Diadomingo, den careda di 5'or y 47, Central di polis ta dirigi un patruya na Papaya pa un caso di kiebro den cas. Eynan a papia cu e homber PG, kende a declara cu el a laga e cas diasabra, rond di 10'or di anochi, el a laga e cas cera. Ora el a yega cas bek rond di 3'or di mainta, dia 6, el a ripara cu desconocidonan a habri e bentana di cushina, cu por ta no tabata na lock y a drenta e cas. Nan lo mester a bay cu un suma di 1200 florin mas 300 Euro. Tur e lachinan di e cashinan den camber di e denunciante a wordo habri y revisa. Polis por a ripara cu e screen contra sangura a wordo removi y poni abao. Mirando e situacion a pone e departamentonan concerni na altura pa asina sigui cu e investigacion.

## Ladronicia for di

## auto dañá

ALTO VISTA – Diadomingo, den oranan di mainta, Central di Polis a manda patruya di Noord na un cas na Alto Vista, caminda, segun e denuncia, ladronicia a tuma luga. Eynan a papia cu e habitante di un apartament, e homber AR, cu su auto Toyota Altezza, tabata para dilanti di e apartament. Den oranan di anochi di dia 6, e bentana patras di dicho auto a wordo kibra. Keha a wordo tuma.

## Turistanan ta keha di ladronicia for di camber di hotel

PALM BEACH – Diadomingo merdia, Central di Polis a manda un patruya na un hotel grandi caminda cu un ladronicia a tuma luga. Eynan a papia cu e dama G., kende a declara cu el a laga su holoshi di oro di 18 kilat cu diamante riba dje pa mas of menos 1'or di diasabra marduga riba e mesa banda di cama. Riba e mesun fecha, pa 6'or el a bay bisti e holoshi y a bin constata cu esaki no tabata tey mas. El a busca henter e camber, pero sin resultado. E keha a wordo tuma. E holoshi tabata di oro di 18 kilat cu diamante riba dje, cu un balor riba 20 mil dollar. E yiu muhe di G. A contesta cada pregunta cu a wordo haci na G., door di polis. Segun e yiu muhe, e ta un abogado. Polis a pone G. Na altura cu si en caso e duna un keho falso cu esaki por tin consecuencianan penal. El a mostra comprension riba esaki. Polis mester haya e orarionan cu e camber lo a wordo drecha.



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
748-3293**



# Carta di Alfredo Capelo cu aclareacion ( continuacion)

diripiente ey nan el' a lagami sa cu tin un carta pa mi.

Carta, cu na e momentonan ey dus papiando cu sr. Kool na Starbucks pa supuestamente drecha e school, ya caba tabata entrega na mi cas cu FAST delivery, pues cu decisionnan tabata tuma promer cu nan a papia cumi y scucha mi banda di medaya. Esaki pa'mi no ta manera di trata un trahador y/of colega.

E mesun merdia sr. Timmermans a yama un reunion urgente cu delaster un hende na school pa informa nan cu ami a menaz'e cu morto, VIA un carta y cu ya a haci denuncia contra mi persona na recherche pa menaza di morto, siendo cu mi conversacion cu sr. Kool mi a splik'e mas cu claro e contenido/contexto (costumber y un manera di expresa) cu nos aki na Aruba ta/sa haci. El' a bisa e cuerpo (colega) cu nan, esta Bart Kool, a papia cu mi den un encuentro hopi emocional, pero mi no kier a cambia di idea (kier meen cu mi kier toch mata sr. Timmermans?). Esta ridiculo!!

Loke nan no a informa e cuerpo ta kico a conduci na e discusionnan c.q. decision (c.q. expresion) pa kico a pasa, sino sr. Kool a solamente informa tur hende cu mi ta prohibi pa subi tereno di school ya cu mi ta un menaza pa seguridad di e docentenan y e alumnonan. Acerca el 'a pidi e coleganan pa no reacciona riba Facebook di mi persona, ni duna comentario y cu su dia despues, esta diarazon por spera atrobe un bululu na school, manera 8 di September 2015. A laga e coleganan sa bon cla cu rectorado ta na altura ken a reacciona cu 'like' y comentario dia 8 di September 2015 riba mi Facebook-wall y cu nan NO ta spera esaki mas. Cu otro palabra esun cu bay contra maneho di sr. Timmermans lo ta "marca"?

Kico mi a haya straño na tende un par di dia despues di e Comision di Mayor, cu nan tabata contento con e rector a percura pa trece paz bek na school. Sorry Comision di Mayor, pero ta ami ta esun cu, diahuebs despues di e diamars 8 di September, a cana henter dia rond na school acercando tur e "lidernan" di e alumnonan y a convence nan pa stop tur accion cu nan tabata tin planea pa diabierna e dia siguiente. Nan a scucha di mi persona y e diabierna ey tur cos a cana normal.

Tur hende cu conoce mi sa, cu trahando mas di 35 aña na Colegio, mi ta dedica tur mi esfuerzo pa semper pone Colegio den un luz positivo, cana den tur pause rond pa waak pa e seguridad di e muchanan, scucha kico e muchanan tin di bisa, organiza diferente actividad pa mantene e muchanan positivamente ocupa, ocupa mi mes cu actividad paden y pafor di cura di school, y cargando mayoria vez mi mes cu e gastonan y ta awor a bin un meneer cu no conoce e cultura di e school y nos cultura Arubiano y cu no ta interesa tampoco pa haya sa, ta percura p'ami no por subi tereno di MI school mas cu mi ta stima y mi a traha cu hopi amor na dje!

Tristo y doloroso pa ta sincero! Pero esaki ta e realidad: deshaci di mi, pasobra mi ta bisa e cos manera e ta y awor e l'a prohibimi di drenta tereno di Colegio.

Esnan cu conoce Alfredo Capelo sa cu mi no ta capaz di mata, mi no ta un persona agresivo y hamas mi tabata un persona asina.

E cos aki ta hacsimi dolor como persona, pasobra manera ma bisa anteriormente e palabranan ta atacha e bon nomber y reputacion di mi persona.

Si mi ta agradeci na esnan cu mi tabata duna les cu tabata lagami sinti mi mes ainda parti di e famia di Colegio cu tabata gran parti di mi bida.

Y si tabata lo berdad mes cu mi lo a hasta (ademá!) amenaza via un carta (locual tambe no ta berdad), lo ta basta bobo di mi parti. Wel mi ta reta sr. Timmermans pa musta e carta ey!

Mescos cu mi, hopi otro colega tambe ta malcontento y ta traha frustra na Colegio na e momento aki, pero nan no ta durf tuma accion (ainda!).

E rector aki ta creando un cultura di miedo na e school. Un maneho dictatorial di instigacion, manipulacion y gañamento pa logra su meta di un dictadura na Colegio. Creando un situacion na unda tin miedo pa confia bo mesun coleganan!

Mi ta usa e medio aki pa mi declara un vez cu ami hamas a menaza sr. Timmermans cu morto, ni personalmente, ni por escrito, y cu ta tende el' a tende mi expresion di otro hende, cu a tende.

E mas tristo ta cu si el' a haci un investigacion mas profundo riba e articulo den ley over di "amenaza", locual mi a bisa via un tercer partido, e lo a haya sa cu esey no ta suficiente pa concretiza e supuesto keho cu el' a haci contra mi persona.

Un cos si sr. Timmermans a logra ta cu ami ta pafor di Colegio y mi nomber a wordo atacha.

Mi tabata willing, a pesar cu mi no ta di acuerdo cu nan carta, di cumpli cu kico rectorado a pidimi, pero mirando con e rector Timmermans a trece e asunto aki cerca mi coleganan, e alumnonan y e mayornan, dunando informacion incorrecto, mi mester 'trek e cos aki recht'!

Mi ta spera cu meneer Timmermans por reconsidera su acusacionnan y manera hende grandi por yega na un solucion na unda mi persona cu amor pa e school na unda ma traha pa 35 aña por subi tereno di school pa cuminda mi coleganan y sigur e alumnonan.

Sr. Timmermans por ta sigur cu ami kier y semper tabata kier paz y seguridad na Colegio.

Mi a haci y ta haciendo y lo keda haci todo por todo pa e muchanan no bay over na ningun accion cu lo por perturba e paz cu nos tur kier.

## BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

## POLIS:

Orañestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

## Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

## Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

## Botica na Warda

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

## Dokter na Warda



Minister Otmar Oduber

## Awe nos a pone e prome stenchi di hopi cu nos lo pone pa construi e EPI nobo

Diabierna anochi Ministernan Otmar Oduber y Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes tabata huespedenan di honor na sector di Hospitalidad y Turismo di EPI pa mira e inversionnan realiza caba cu e mey miyon Florin cu Hunta di Supervision di ATA a aproba pa e school aki.

Dia di celebracion di cumpleaños di Minister Oduber, 7 di Augustus di e aña aki, el'a bishita EPI hunto cu su colega di Enseñanza, CEO y miembronan di e Hunta di Supervision di ATA pa waak con e sector di Hospitalidad y Turismo ta bayendo y scucha for di e directiva nan necesidadnan. Despues di esaki, Minister Oduber a papia con CEO y miembronan di Hunta di Supervision di ATA y a acorda cu nan lo sostene e inversionnan cu e sector educativo aki a presenta, den cuadro di mehoracion di calidad di turismo, di cual enseñanza ta un parti

esencial.

Durante e bishita di diabierna anochi, e mandatarionan por awaak un cantidad di material pa mehora e infraestructura di network, mientras cu a haya informacion di e diferente otro inversionnan cu ta bay tuma lugar dentro di poco.

E placa ta wordo destina pa ekiponan di cushina, ekiponan di enseñanza y mehoracion di e infraestructura di e network, di cushina y facilidadnan di enseñanza.

Directiva, personal y studiantenan di EPI Hospitalidad y Turismo a probecha e ocasion pa conta e mandatarionan e diferente logronan cu nan a obtene, mientras cu a gradicinan y tambe ATA pa e sosten duna na e sector importante aki.

Minister Otmar Oduber a gradici tur esnan di EPI pa nan esfuerzo y dedicacion pa engrandece sector di turismo cu ta nos pilar

economico y a felicita nan pa e avancen cu nan a bin ta realizando. El a indica cu esaki ta e prome steenchi di hopi cu nan lo pone pa construi un EPI nobo y e mes hunto cu su coleganan lo ta para tras di esaki. E anochi a finaliza cu un buffet increibel prepara pa e studiantenan di ultimo aña di AI. Como examen nan mester a prepara diferente plato y presenta esakinan na e mihor forma posibel nan nan profesornan y invitadonan.

Minister Oduber hunto cu su casa a keda pa disfruta di e platonan aki y aprecia e gran calidad di futuro profesionalnan cu EPI Hospitalidad y Turismo ta peparando pa sigui mantene nos isla dos stap dilanti di nos competidornan. El'a bisa na final cu e ta contento di por a contribui a traves di ATA cu e futuro di e siguiente generacionnan di profesionalnan den e ramo di turismo.



**Simplemente....  
Beyeza... @  
Mega Outlet!**



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

*Trabao garantisa pa bo drumi mihor*

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com  Sleep Comfort Aruba



PRONOSTICO DI TEMPO  
PA ARUBA VALIDO TE  
Diamars 18:00

(22:00 UTC) 8 DI  
DECEMBER 2015



**TEMPO:**

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN  
YOBIDA ISOLA DEN ANOCHI

MAYAN TEMPO LO BIRA MAS HUMEDO CU  
ALGUN YOBIDA LOCALMENTE

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO  
CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27  
GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:49 AM Y TA BAHAM 06:13 PM.

BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST Y  
FRESCO TE FUERTE DEN RAFAGA; FORZA 4  
TE 6 ( 20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO).

**SITUACION GENERAL:**

AIRU RELATIVAMENTE SECO A PONE  
CU TEMPO NO A CAMBIA HOPI AWE.  
SINEMBARGO AWE NOCHI Y

MAÑAN AIRE LO BIRA MAS HUMEDO Y  
CHENS PA YOBIDA LO AUMENTA

**CONDICION DI LAMA:**

OLANAN DI LAMA LO TA DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 5 TE 8 PIA.

MESTER EHERCE CAUTELA ORA TA HACI  
USO DI LAMA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28  
GRADO CELSIUS.

PROSPECTO DI TEMPO PA CUMIENZO DI E  
OTRO SIMAN:

PARCIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI  
NUBLA.

YOBIDANAN PASAHERO Y ISOLA

BIENTO LO TA FRESCO TE FUERTE.

TEMPERATURA LO FLUCTUA ROND  
NORMAL.

REGISTRACION DI TEMPERATURA  
(CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24  
ORA :

AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.00

HADICURARI MAX 29 / MIN 27 / 0.00

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIAMARS 8 DI DECEMBER 2015 17:00 (21:00  
UTC)

## Otmar y Michelle na EPI



## BACKHOE & BOBCAT SERVICES

Lanta sushi, rosa tereno,  
Coba pos

pa fundeshi, santo y piedra

Pa mas info yama

593-5050 of 592-1116





# Solo di pueblo...

## Lipozene es una manera efectiva y segura de reducir su peso. Lipozene también ayuda a reducir su grasa corporal.

Tiene usted mucha masa corporal? Tiende esta a acumularse en su estomago, caderas y muslos? La grasa del cuerpo no es atractiva y es extremadamente difícil de deshacerse de ella. Esta usted luchando para perder peso? Parece que no importa que hace usted pero usted no puede reducir grasa del cuerpo? La grasa del cuerpo se acumula en nuestras secciones medias encima del muscular y debajo de la piel. Y con los años ésta se vuelve peor. La grasa del cuerpo

aumenta de tener niños, estrés en el trabajo, falta de ejercicio y una dieta pobre. El instituto de investigación de obesidad ha encontrado la solución, este se llama Lipozene. Lipozene ha sido probado clínicamente de ayudar a reducir su grasa corporal y peso. Lipozene es tan potente que es clínicamente probado de ayudarle a usted a perder pura grasa del cuerpo- De hecho un estudio probado clínicamente de una universidad importante mostró que no solamente los participantes perdieron

peso pero el 78% de cada Libra que perdían era pura grasa del cuerpo. Es tan fácil solo tome Lipozene. Recuerde Lipozene vale porque esta clínicamente probado de que trabaja.

Hechos del Suplemento:  
Tamaño Dosis: 2 capsulas  
Porciones por Contenedor: 30  
Cantidad por Dosis: Lipozene  
Proprietary Blend - 1500.0mg  
(Contains: Amorphophallus Konjac Root (from Konjac Root), Microcrystalline Cellulose, Gelatin, Stearic Acid, Magnesium Stearate)

OBESITY RESEARCH INSTITUTE

MAXIMUM STRENGTH  
**Lipozene®**  
(Amorphophallus konjac)

**1500mg**  
per serving

### CLINICALLY PROVEN:

- Helps Reduce Weight'
- Helps Reduce Body Fat'
- Safe & Effective'

DIETARY SUPPLEMENT 30 Capsules/15 Serving

**Obtenibel na Mega Outlet, situa dilanti Taco Bell na Sta. Cruz**



### Orange matras Olijfstraat 23D

**TEL; 588-7468 /592-3344**

Nos tin tur size di matras y box  
Nos ta fura matras - box- set  
di sala- set di comedor-TV Chair.

*Pa bo drumi dushi*

### TA BENDE

**Un van Chevrolet 1998, tipo luhoso cu dak halto. Mester wordo bendi.**

**Afl. 8000.00 obo. 7390101**

### Mike's Gardening & Painting



Netamente arubano

Nos ta chapi, hasi cura limpi, corta mata, Tira sushi afo ver y drecha muraya

Na prijs rasonabel. BEL 5690143 MIKE



*Permanent Make Up?*

**Dilailah  
Beauty Clinic**

**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colorman cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

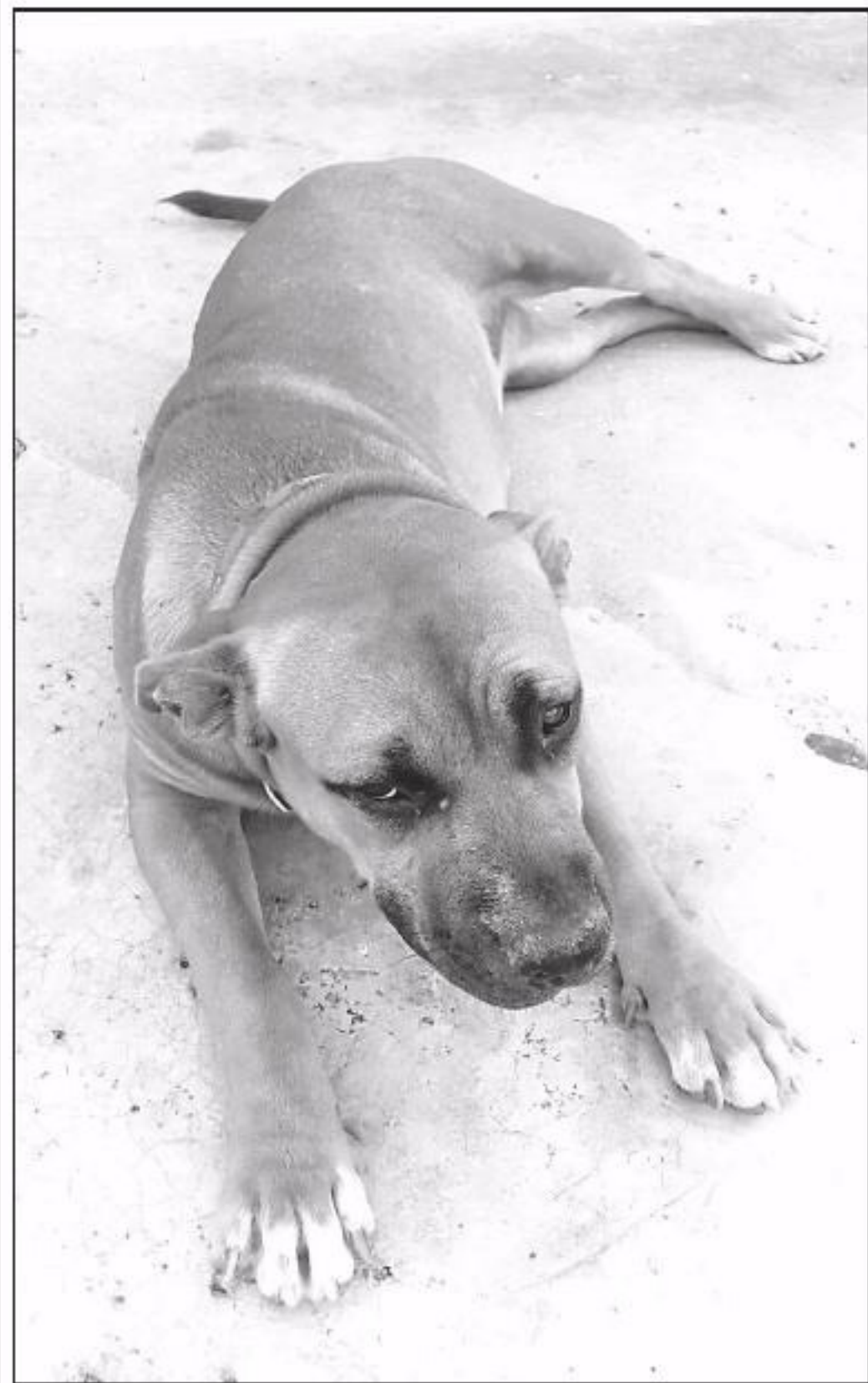
*Noord # 82 den Centro Comercial Noord*

*patras di Botica Noord*



## A ser perdi of horta un cacho

Muher Pitbull 9 luna na cas Jan Flemming #34. Esun cu sa di dje Yama 594-2749. E tin cu haya hangua tur siman. Di antemano masha danki



## Invitacion pa oracionnan y pa nobena di Pasco na Koyari

Diabierna dia 11 December 2015 nos lo bai tin oracion na e Kapel na Modansa 11-A, unda nos lo bai tin e Santo Rosario, Bijbel y cantonan. Esaki lo cuminsa pa 8.00 di anochi y tur hende ta cordialmente invita pa bini sin falta.

Tambe diasabra dia 12 December 2015 nos lo bay tin e Rosario Biba na Koyari.

Esaki lo cuminsa pa 8.00 di anochi y nos ta pidi pa bin na blanco bisti y cu un bela blanco den lanterna.

Tur hende ta bonbini pa asisti pa nos resa pa pas den mundo henter.

Dia 14 di December te cu 22 di December 2015 nos lo bay tin e Nobena di Pasco

na Koyari. Tur dia e nobena ta cuminsa pa 7.30 di anochi y e nobena aki no ta pa muchanan so, pero pa hende grandi tambe.

P'esey laga nos tur bini sin falta y trece mas tanto hende cu ta posibel.

Y dia 23 di December 2015 nos lo bay tin e gran celebracion di Cena di Pasco na Koyari pa tur hende. Esaki ta cuminsa pa 8.00 di anochi y Santa Claus lo ta presente pa parti regalitos pa e muchanan y tambe nos ta yuda esnan cu ta den necesidad cu comestibel. Bini uno, bini tur pa asisti na un bunita anochi di Pasco di nos Dushi Ninjo Hesus.

Grupo di oracion "The Voice of Jesus"

### FUNDACION VENERABLE JOSE GREGORIO HERNANDEZ

#### TANKI LEENDERT 128

##### TA INVITA

Tur devoto, contruibuidor y nos dushi pueblo di Aruba pa asisiti

na nos ultimo Santo sacrificio di misa pa 2015 Laga nos yama Dios danki pa tur fabor y gracia ricibi.

DIA 9 DECEMBER 2015

ORA 7'OR DI ANOCHI

LUGAR SITIO DI ORACION

Cu un brindis lo nos desea tur presente un feliz dianan di fiesta

Corda trece misal di pueblo

**Laga Solo di Pueblo cubri  
bo celebracion, bo fiesta,  
b-day, of casamento!  
Yama nos  
fotografo na:  
748-3293**



**"Ambiente di fin di aña"...  
tur dialuna, diarazon y diabierna  
di 7:00 pm pa 10:00 pm atraves di  
Top 95 FM, presenta pa Tanchi  
Esmee**





## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di DECEMBER 2015

Diabierna	04	TROMP
05 – 06 DECEMBER		VIS
Dialuna	07	VIS
Diamars	08	WEVER
Diarazon	09	BODERIE
Diahuebz	10	BRITT-CROES
Diabierna	11	EVERY
12 – 13 DECEMBER		WEVER
Dialuna	14	HARMSE
Diamars	15	LINDEN V/D
Diarazon	16	LUCHMUN
Diahuebs	17	RAMAUTAR
Diabierna	18	TROMP
19 – 20 DECEMBER		BODERIE
Dialuna	21	VIS
Diamars	22	BODERIE
Diarazon	23	BRITT-CROES
Diahuebs	24	VIS
Diabierna	25	HARMSE(Kerstdag)
26 DECEMBER(2de Kerstdag)		RAMAUTAR
27 DECEMBER		BRITT-CROES
Dialuna	28	EVERY
Diamars	29	GIEL
Diarazon	30	HARMSE
Diahuebs	31	WEVER
2016		
Diabierna	01	TROMP(Nieuwjaar)
Diasabra	02	JANUARI 2016 BODERIE
Diadomingo	03	JANUARI 2016 EVERY

## Anochi di informacion na Centro di Bario Playa Pabao

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia su proximo anochi di informacion cual lo tuma lugar diarazon dia 9 di December den nos Centro. Riba e anochi aki lo trata e tema "Derecho Humano" y lo ta na encargo di sra Isa Brown di A.R.B.A.N. Union Foundation. E actividad aki lo cuminsa anochi pa 7'or y lo tin un duracion di mas o menos un ora. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e habitantenan di Playa Pabao y di Aruba en general pa participa na e anochi informativo aki. Lo tin oportunidad pa haci pregunta y discuti riba tema di "Derecho Humano".

## Choller a kibra drenta den auto

Central di polis a dirigi un patruya den Elleboogstraat, den e parkinglot patras di Mango pa un kiebro den un auto. A papia cu e dama V.C., kende ta doño di e auto Toyota Yaris color blanco y a conta cu pa mas of menos 6'or y mey, el'a parkeer su auto ora cu e choller Dianira Krozendijk a acerke. Dianira a puntr'e si e por dun'e placa cu e lo laba su auto. C. a cana bay sin bis'e nada. Rond di 8'or y 10, C. a yega bek na su auto y a bin ripara cu e bentana chikito parti patras tabata kibra y e klep di gasolin tabata habri. E auto a wordo reboltia, pero nada no a wordo horta. C. a wordo bisa door di dos choller cu nan a wak Dianira ta kibra den e auto. Despues patruya a bin topa cu e choller Gonzo, kende a declara cu Dianira tabata den e auto di C. Polis a tuma e keho.



## Oracion di Dia

Awe e Evangelio ta papia di un paralítico riba su dragbar cu su amigonan a trece cerca Hesus. Pero como tabata tin mucho hende, nan a subi riba dak pa habri un buraco pa baha e homber net dilanti Hesus. Hopi biaha ora nos ta busca Hesus, nos tambe ta haya obstaculo. Pero nos mester tin fe y confianza firme pa perseverá. Pasobra Dios kier haci cosnan grandi

den nos bida. El'a bira hende pa nos y E ta comprende nos problemanan y E kier cura nos curazon di nos pikanan y tambe sana nos enfermedadnan di nos curpa. Dios kier haci maraviya den nos bida. Nos ta dispuesto pa coresponde?

## Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba

tin como Cordinador Rev Pastoor Coby Henriquez

Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita

pa un anochi di ALABANZA na DIOS

\*\*\*Dia: Diamars 8 December 2015\*\*\*

Ora: 7:30-9:30pm

Lugar: Jacintha Kleuterschool

Adres: Patiastraat #19 Dakota

\*\*ADORACION NA SANTÍSSIMO\*\*

Dia: Tur Diadomingo atardi

Ora: 1:00pm - 2:00pm

Lugar: Kapel di Adoracion na misa

La Birgen di Fatima -Dakota

Scucha e Misioneronan na BLUE FM 107.5

Dialuna pa Diabierna: 5:00am-6:30am

Diasabra: 6am-8:00am den e programa

"Un Mainta Glorioso"

presenta pa MDH Vito Geerman

Lukas 6

\*19 Tur hende tabata busca moda di Mishi kun'É, pasobra tabatin un Forza ta sali for di djE i E tabata cura hende.



# Minister Michelle Hooyboer-Winklaar agradecido cu sosten na Colegio E.P.I.

## Inversion di ATA ta habri porta pa mas sosten na enseñanza

Ta considera e inversion como un reconocimiento pa e valor di e school, su docentenan y studiantenan

E inversion di 500 mil florin di parti di Aruba Tourism Authority den Colegio EPI, Sector Hospitalidad y Turismo ta un situacion "win-win". Di acuerdo cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, e regalo aki ta un reconocimiento di e valor di e school di parti di e industria di turismo. E industria a demostra nan boluntad y disposicion pa inverti substancial den e school, su team di educadornan y e studiantenan cu e confianza cu e fondonan ta wordo aplica den eleva e nivel di e school, pa "upgrade" e experiencia di studiantenan y prepara nan miho ainda pa drenta mercado laboral, el'a agrega.

E titular di enseñanza ta di opinion cu esaki tabata un di e mihor "regalonan" cu por tin pa e institucion di enseñanza y su studiantenan. Mas cu simplemente un "regalo", esaki ta algo cu e studiantenan tambe ta realisa, pues, cu a kere den nan y nan potencial y sin duda nan ta duna di nan parti tambe pa probecha mas bon posibel di e inversion den nan school.

Tabata dia 7 di Augustus ultimo cu Minister di Turismo Otmar Oduber y director di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes a bishita Colegio EPI, Sector Hospitalidad y Turismo, hunto cu Minister Hooyboer-Winklaar pa mira e school y conversa tocante di su futuro y a sorprende tur hende cu e anuncio di un inversion di 500 mil florin den e school di parti di ATA.

E "Opleidingsmanager"/"Dean of Academic Affairs" di e scol esta Ryan Maduro a splica siman pasa durante di un evento special na e EPI, cu nan ta den proceso di ehecuta nan deseonan pa cu e donacion y a presenta un parti di locual nan a ricibi caba. E estudiante y e team di scol a demostra cu inverti den enseñanza ta algo cu tin cu pasa continuamente y nan a expresa di ta sumamente contento cu ATA a pone confianza den nan, gradiciendo tambe e intervencion di Ministernan

Oduber y Hooyboer-Winklaar.

Ryan Maduro a comenta cu esaki ta un soño cu ta wordo haci realidad pa EPI, unda cu no solamente ta contribui na brinda enseñanza di calidad, pero tambe ta crea un ambiente di educacion cu ta motiva e studiantenan pa kier bira profesionalnan den e industria.

Minister Hooyboer-Winklaar a añadi cu ATA a pone un ehempel pa otro sectornan tambe inverti den enseñanza, particularmente den e sectornan di enseñanza cu ta beneficia nan profesion y industria en general den futuro. Tin un entusiasmo grandi pa cu e donacion, e lista di deseo ta cla y ta trahando riba su ehecucion. Esaki ta sigur un partnership valioso cu ta yuda prepara e graduadonan miho pa nan entrada den e mercado laboral, pa e bay cu mas facilidad.

E evento unda cu e ehecucion di un parti di e donacion a keda refleha e siman aki tabata e examen di un grupo di estudiante di arte culinario. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu a nota con e esfuersonan y energia inverti ta traduci den studiantenan cu tin confianza den nan habilidadnan, kende a demostra loke nan a sifia y cu nan ta cla pa nan entrada riba e mercado laboral.

Ademas di conta cu invitadonan special, manera e minister y e director di ATA, e mayornan y amigonan di e studiantenan tambe tabata parti di e anochi extra special, unda cu platonan delicioso a wordo presenta y evalua pa e instructornan di Colegio EPI.

Minister Hooyboer-Winklaar a remarca cu tabata un honor y placer pa comparti un ocasion asina special cu e studiantenan y nan famianan, disfrutando di nan creacionnan bunita y hopi dushi.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu ATA ta masha satisfecho di por inverti den e necesidadnan di EPI, algo cu a wordo haci posibel despues di e independisacion di ATA cu a tuma luga na 2011. E modelo financiero nobo pa promocion y inversionnan den



desaroyo di e producto ta haci posibel pa inversionnan valioso manera esun tumando luga na EPI. El a agrega cu ademas di tur e inversionnan den mercadeo di Aruba como destinacion turistico, 20% di e presupuesto di ATA na 2016 lo wordo inverti den e desaroyo di e producto fisico y humano di Aruba pa cu turismo.

Entre otro cu e inversion na EPI, ta inverti den e parti fisico di turismo, pa yuda crea e futuro generacionnan pa traha den turismo, incluyendo profesionalnan riba nivel di liderazgo. ATA ta sumamente contento di por ta den e posicion pa por duna atencion na otro aspectonan manera seguridad, servicio y educacion, banda di

